RE-APERTURA DI BIBLIOTECA NACIONAL NA SAN NICOLAS





Mr. Drs. Arthur Dowers y Sr. Raymond Buckley a tin e honor di a haci e re-apertura oficial di Biblioteca Nacional, paden tambe a bishita e sala di computer completamente nobo.Valero Aruba Refinery a financia e proyecto aki. SETAR a duna aporte na e proyecto aki door di pone disponibel un abono gratis di DSL cu ta hasi posibel cu biblioteca por ofrece internet gratis na su miembronan.

Diabierna 4 di December 2009 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com awemainta.com

E HENDENAN AKI NO POR TA ARUBIANO, PERO USURPADOR

MIEMBRONAN DI HUNTA DIRECTIVA DI AZV KIER 80 MIL FLORIN PA NAN RETIRO

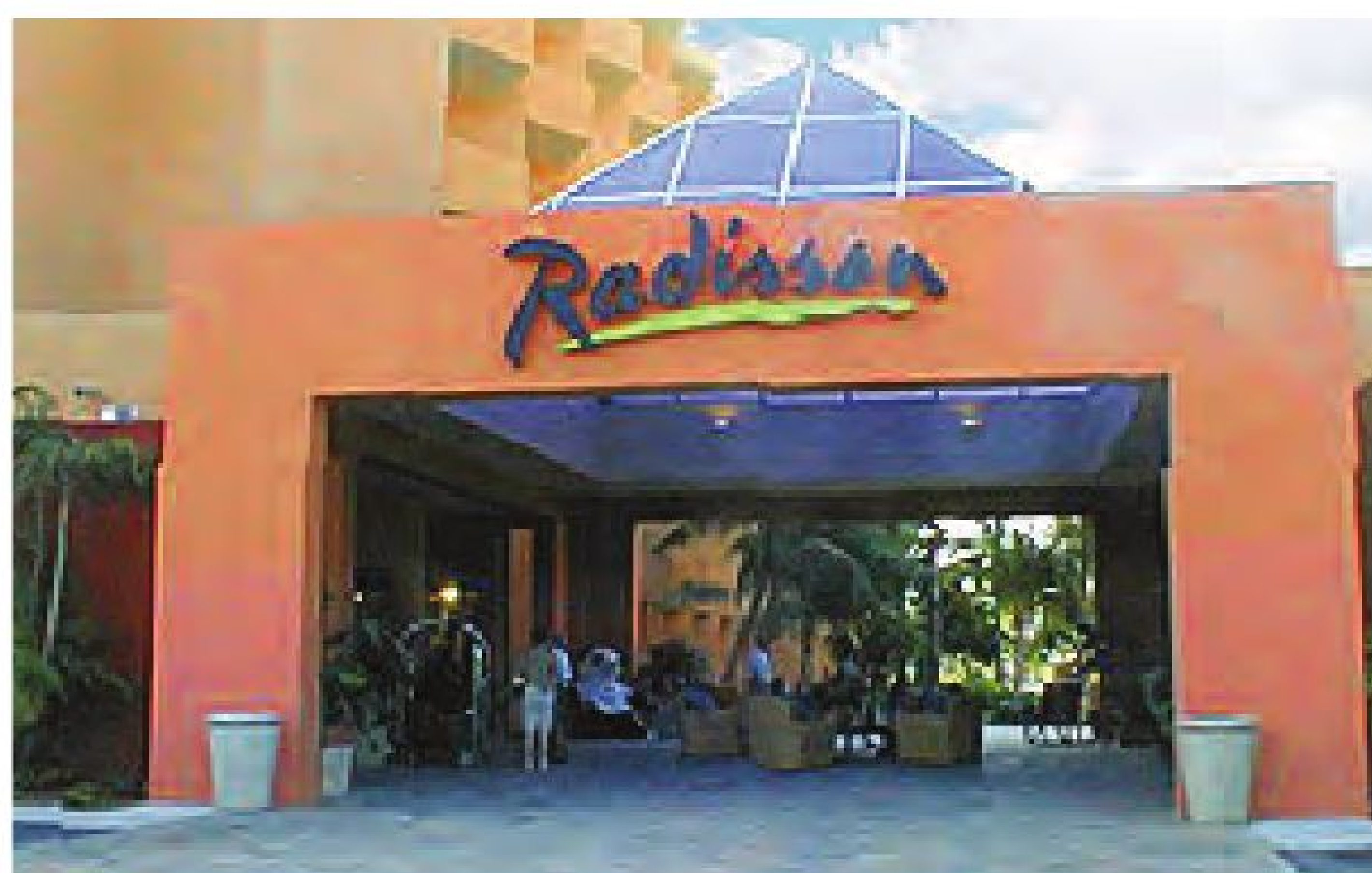


UN OTRO MORTO DEN TRAFICO

Polis di Oranjestad ayera mainta a bay cu urgencia na altura di Bo Wah Restaurant na Seroe Blanco, unda un auto a dal un peaton y a sigui core. Ora cu polis a yega, nan ta topa cu e muher Lismary M. J. naci na Santo Domingo di 22 aña, sinta den e auto, y tabata fuertemente bao di influencia di alcohol. Un persona a bisa polis cu el a dal e peaton cu auto y a core bay. E persona a sigui su tras y a logra pare, dor di para cu su auto su dilanti, evitando e di por sigui core.

LO PURBA DI SALVAGUARDIA TRABOU DI TRAHADORNAN DI CASINO NA RADISSON

Minister di Turismo y Labor, Otmar Oduber comentando riba e asunto di retiro di e trahadornan di The Casino na Radisson Hotel a indica cu el a tene un reunion cu e operadornan di e casino. Na e momentonan aki tin un veredicto di corte entre esnan cu ta opera e casino y e hotel doño di e propiedad. Doño, den e caso aki Radisson, a pidi pa e casino wordo desaloha y esaki mester tuma lugar na februari. Tur e proceso di trahadornan lo tuma lugar via Departamento di Labor y Otmar Oduber como Minister lo pone su mes na altura pa e no wordo confronta despues cu sorpresa na caminda. Awe el lo purba tur forma pa sinta na mesa cu Radisson y cana dilanti y no laga e problemanan yega cerca nan, pero busca solucionnan adelanta.

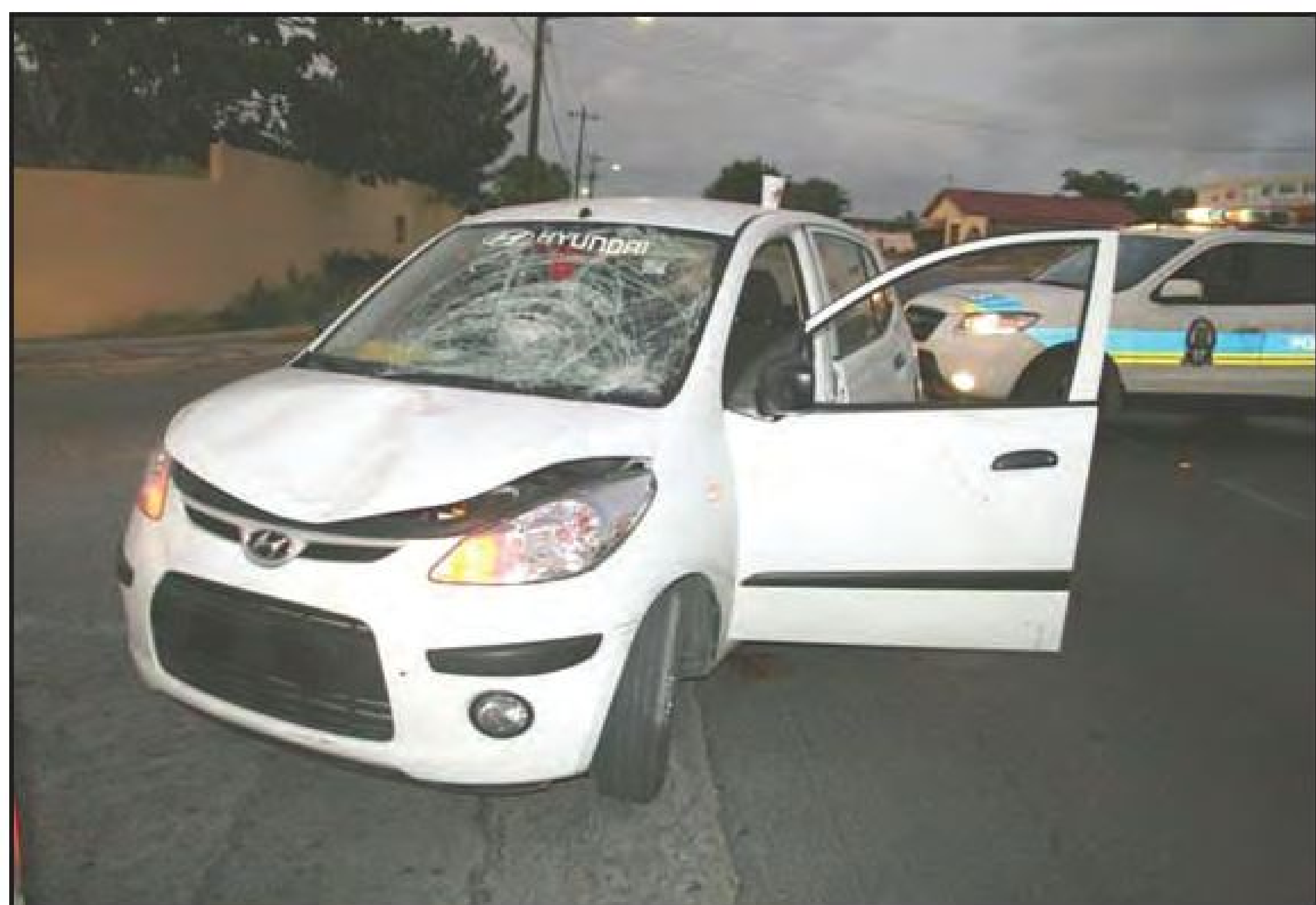




Di 15 morto den trafico, y di 6 den un siman di tempo

Dama chofer burachi ta dal peaton y ta core bay, y a keda deteni





POLIS di Oranjestad ayera mainta a bay cu urgencia na altura di Bo Wah Restaurant na Seroe Blanco, unda un auto a dal un peaton y a sigui core.
Ora cu polis a yega, nan ta topa cu e muher Lismary M. J. naci na Santo Domingo di 22 aña, sinta den e auto, y tabata fuertemente **bao di influencia di alcohol**.
Un persona a bisa polis cu el a dal e peaton cu auto y a core bay. E persona a sigui su tras y a logra pare, dor di para cu su auto su dilanti, evitando e di por sigui core.
Cuerpo Policial a keda hopi agradecido n'e persona responsabel aki, kende a yuda resolve e caso, de lo contrario lo mester a cuminsa cu investigacion pa determina ta kende a comete e "hit & run" aki cu saldo negativo.
E chofer aki, no tabata sa mes cu el a dal un hende. Hasta a cuestiona, ta ki mishi e persona aki riba caminda e ora ey?
Na un distancia, polis ta topa cu e victima, kende a haya bastante golpi. E tabata un persona cu ta jog pa tene curpa den condicion.
E golpi cu el a recibi tabata asina fuerte cu e homber Pedro Francisco Campos Alvares, naci na Costa Rica dia 25 di juli 1960 (49 aña) a fayece n'e sitio.
Pa 6.45 dr. Cayama a constata morto. Na bida e victima tabata biba na Paradera 34-W.
Cuerpo Policial ta pidi cualkier persona cu por a mira algo di e accidente pa por tuma contacto **Departamento di Trafico**. Paz na su resto, y condolencia na su famia cu perdida di nan ser keri.
Polis a detene e chofer femenino aki, Lismary M.J., kende manera menciona tabata fuertemente bao **di influencia di alcohol**.Y awor lo tin riba su consechi, morto di **un inocente y pa cual Huez** lo por castigu'e te na un maximo di 4 aña di prison, si enberdad nos kier yuda trece disciplina bek **den trafico**.
E chofer aki, no tabata sa mes cu el a dal un hende. Hasta a cuestiona, ta ki mishi e persona aki riba caminda e ora ey?





Algo masha yamativo di ultimo tempo ta, cu den mayoria di e accidentenan di ultimo dianan aki, mayoria ta cu un chofer femenino tras di stuur. Esaki ta coinsidencia of no?

Nos tin cuminsa yama ayo na Valero?

Negociacionnan na New York no a produci nada concreto

MINISTER di Finanza, Mike de Meza a bolbe ayera nochi for di New York, sin resultado concreto di resultado di e negociacion cu tabatin entre PetroChina y Valero un banda y Gobierno cu PetroChina na otro banda.

E perspectativa tabata halto, te cu a pone cu Prome Minister Mike Eman tabata pendiente di un solo yamada pa bula bay Merca pa **firma un acuerdo**.

Pero di acuerdo cu nos **informacionnan extraoficial**, e negociacion cu PetroChina tabata fuerte y nan no kier sede na nan punto di bista, e.o. pa cu trecemento di nan propio hendenan for di China, mas di loke cu Gobierno kier permiti y tampoco nan no kier asumi ningun responsabilidad pa cu medio ambiente, si mañan nan mester bay for di Aruba, cu nan ta keda cu e responsabilidad pa laga e tereno manera mester ta.

Awe durante dia, lo por tende e parti oficial di parti di Minister Mike de Meza, pero for di ayera por a sinti un ambiente no alentador, pa cual manera por a tende, momento a yega pa cuminsa despedi di Valero **definitivamente for di Aruba**. Valero mes ta pendiente di e negociacionnan aki y mirando cu no a logra nada concreto, por spera un ora pa otro, participacion **oficial di Valero su ehecutivonan** na San Antonio, Texas, cu nan ta **seranan porta na Aruba definitivo, ainda prome cu fin di aña**. Y asina Valero lo pasa pa historia.



E hendenan aki no por ta Arubiano, pero usurpador

Miembronan di Hunta Directiva di AZV kier 80 mil florin pa nan retiro

TIN hende sinberguenza na Aruba y sigur nan ta refleha e mentalidad di e Gobierno cu nan a representa den Hunta Comisario di AZV.

T'asina cu tur Gobierno na mando, ta nombra nan hendenan di confianza den Hunta Directiva di e companianan estatal y nan sa tambe e consecuencia cu ora di cambio di Gobierno, nan sa cu nan tin cu entrega nan retiro, pa haci lugar p'e hendenan di confianza di e Gobierno cu a asumi responsabilidad, di acuerdo cu deseo di pueblo.

Ta manera nos a publica algun dia pasa, cu Hunta Comisario di AZV ta nenga di entrega nan retiro y awor nan a laga sa, cu nan tin un contract y si Gobierno kier "cumpra" dicho contrato, Gobierno tin cu paga nan e suma bunita di 80 mil florin.

Esaki ta hendenan cu ta bisa cu nan ta Arubiano y ta stima e isla aki, pero nan ta un par di egoista, cu ta pensa riba placa so.

Gobierno a laga sa caba, di lo no paga net nada. Nan ta retira riba propio boluntad, of lo retira nan, manera mester ta.

Si e hendenan aki cu ta forma parti di Hunta Directiva di AZV y tambe di FCCA ta kere cu ta nan ta doño, anto spera accion den nan contra. Manera menciona, nan ta un par di sinberguenza, sin escrupelo. Nan sa cu nan Gobierno a laga e caha bashi, y asina mes, nan kier chica placa, y mas placa, cu ta nan unico meta.

Den proximo dianan lo tende mas di e accion cu Gobierno lo bay tuma contra e hendenan aki. Nan kier pa Gobierno pomp placa, pero nan no kier pa Gobierno tin algo di bisa nan.



Atrobe N.V. Elmar ta causa disgusto

Tin cliente a haya nan cobranza dobel di lo normal y no por haya un splicacion



TIN algun cliente cu a aserca nos redaccion, pa demostra nan disgusto cu nos compania di electridad, N.V. Elmar pa loke t'e ultimo cobranza di coriente.

Si nan tabatin custumber di paga como 620 florin pa luna, e biaha aki nan a haya esaki practicamente dobel.

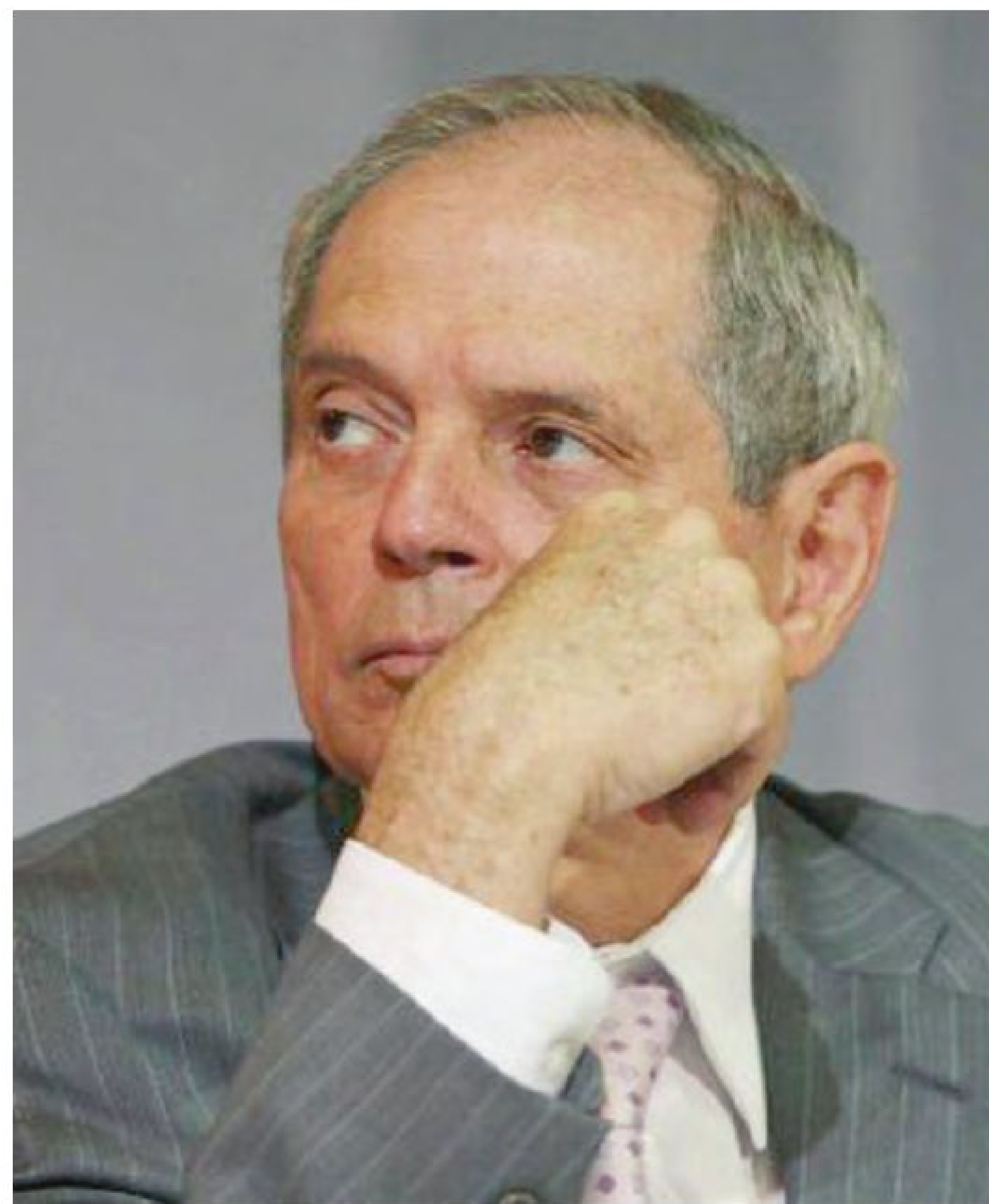
Según algun di e denuciantenan, ora cu nan a bay N.V. Elmar, pa haya un cita cu e Director, a ser bisa cu esaki no ta posibel, pero cu nan por papia cu e Director Financiero, kende lo sa di splica nan den detayes pakico e ultimo cobranza ta dobel.

Pero manera a ser bisa na AWE-Mainta, no a convence nan, pasobra nan no tin ningun aparato adicional di loke nan a bin ta usa, y hasta ta spaar riba consumo di coriente. Ta un hecho cu e brandstofclausule ta dobel, pero ni asina esaki ta hustifica un cobranza dobel.

Un di e denunciantenan a bisa nos, cu e placa cu e ta haya na onderstand no a yega pa paga awa y coriente, y si paga esaki mes, anto e ta keda sin placa pa cumpra cuminda pa su famia. Ta horta e mester bay horta, pasobra asina aki e no por sobrevivi.

Awor WEB Aruba N.V. a anuncia cu lo no tin aumento mas di brandstofclausule, pero esaki tampoco lo ta un yudanza cu tin masha poco entrada. Pesey e denuncia aki, pa wak con por haci pa elimina e brandstofclausule aki, cu sigur lo contribui na un tarifa husto cu tur hende por paga.

Colombia dispuesto pa bende gas na Aruba



MINISTER di Minas y Energia di Colombia, Hernan Martinez a informa cu nan mester expande e mercado di exportacionnan di gas, ya cu Venezuela no ta ofrece e seguridad necesario pa esaki. Den e sentido aki el a sigura cu paisnan manera Aruba, Jamaica y Panana a manifestya nan interes pa ricibi e combustibel.

"E empresanan productor ta avanzando den esaki. Loke nos mester haci ta duna e permiso corespondiente ora e negoshi presenta. Nos lo por dispone di 100 miyon pia cubico pa dia una bes e inconvenientenan den e suministro di servicio ta tras di lomba: e minister a bisa.

Mirando e declaracionnan aki e posibilidadnan pa Aruba por haya suministro di gas for di Colombia ta mustra di ta positivo y awor mester warda ki pasonan Gabinete Mike Eman I lo tuma den e sentido aki mirando cu un di e prioridadnan di partido AVP for di basta tempo caba ta pa bin cu energia alternativo, energia mas pagabel y gas sigur ta un di nan.

Den un carta

Gerencia di Radisson a garantisa cu e casino lo keda den operacion, pero bao di otro operador

COMO reaccion riba storianan cu a wordo publica den noticia ayera, Gerente General Rob Smith di Radisson kier haci e siguiente declaracion.

E casino situa na Radisson Aruba Resort, Casino & Spa ta opera independientemente pa un tercer partido bao di un acuerdo di lease di 10 aña cu ta programa pa yega su fin na februari di 2010.

Recientemente, Corte di Husticia Arubiano a determina cu e operador actual di e casino no por extende e acuerdo di lease despues di su fecha di expiracion.

"Nos a compronde cu e operador di e casino tin planea pa termina e trabao di su empleadonan ora e lease expira (Nota di Red: Mira e carta adhunto). Como un di e resortnan di alto clase lider na Aruba, Radisson Aruba tin e intencion completo di tin un casino den operacion n'e resort pa beneficio di nos huespednan y e comunidad local. Asina tambe nos ta encurasha cualkier empleado afecta pa aplica pa un posicion cu e futuro operador di e casino", según Rob Smith.

Nos ta sigui enfoca riba e dunamento di servicio excepcional na nos huespednan na e destinacion increibel aki.

OPERADOR ACTUAL

E situacion presenta, sigur tin e trahadornan masha disgusta y a laga sa cu loke a pasa aki ta problema cu tin hopi aña caba entre e operador di casino, y Radisson y awor el a escala mas. Awe por mira cu te trahadornan a bira victima di e diferencia di opinion.

E operador, mientrastanto a baha na awa, y e trahadornan no sa si nan tin garantia di haya nan beneficionan cu a keda pendiente, e.o. pago di cesantia, dia di vakantie, etc. Awe mainta, lo tin un reunion cu Departamento di Labor y e trahadornan den e casino, pero e unico cos cu Departamento di Labor por bisa ta, cu el a haya peticion di retiro y nada mas.

E trahadornan cu ta den un incertidumbre ta spera cu Gobierno actual haci algo pa nan, pasobra e operadora a logra di "huy" hopi facil for di e situa-

cion aki



J.E. Irausquin 81
Palm Beach, Aruba
Tel: 011-297-586-4045 Ext 23
Fax: 011-297-586-4044
Website: www.thecasinoaruba.com
Email alexandra.polyzou@thecasinoaruba.com

December 2nd 2009

It is with much regret and sadness that I must inform you of the following:

On November 25th 2009, the Court of First Instance of Aruba ruled against TMRG, NV, The Casino at the Radisson in its request to extend the present lease for another 10 years. The court has ordered TMRG to vacate the premises on February 14, 2010 at the latest, which means that The Casino at the Radisson will cease operations on January 31st 2010. TMRG has started Appeal proceedings against ACHLP (The Radisson Resort) and is doing everything possible to reverse the decision.

The consequences, unfortunately, are that all employee contacts whether permanent or call contracts will be terminated. We have already submitted the necessary documentation to the Department of Labor Affairs, and you will have the opportunity to speak with them at a general meeting to be held in the Poker Room on Friday, December 4th 2009 at 11:00am. I encourage all of you to attend and to come prepared with any questions you may have or concerns. A copy of the submission letter to the Labor Department will be issued to you at that time.

We have also informed the Minister of Labor to assist us if possible, and to approach the Radisson Hotel to give first priority to job hiring to The Casino at the Radisson employees in the event that a new casino operator steps in.

Respectfully,

Alexandra Polyzou

General Manager

Yiu di Corsow Arnold Leonora no lo cumpra Air Comet mas

DEN Caribbean News Digital di dia 2 di december por a lesa cu Air Comet no lo wordo cumpra mas pa Air Transport Group cu ta di e Curasaleño Arnold Leonora.

E nomber aki ta conoci na Aruba dor cu e ta atende cu cierto vuelonan y a pidi cierto cosnan na Corsow y cu si e no hayanan el lo a bin Aruba caminda el lo a wordo ricibi cu brazanan habri.

Por a compronde cu e benta aki tabata casi cla caminda Leonora lo a habri algun oficina caba pa atende cu Air Comet, pero awor e compra a cay na awa.

Segun Caribbean News Digital, aunke tabata parse cu u Air Transport Group lo a keda cu Air Comet, dor cu den e ultimo lunanan el a bishita varios biaha e oficinanan central di e compania pa reuni cu e directivonan di Marsans, y hasta a wordo bisa cu e tabata studiando e cuentanan di e aerolinea, fuentenan cercano di e medio aki a sigura cu segun ta parse, Arnold Leonora no lo cumpra e compania mas.

E grupo Marsans ta sigui sin duna declaracionnan concluyente riba e posibel operacion aki, pero Caribbean News Digital ta pensa cu a influencia e alehamento di Leonora e hecho cu e no a haya un socio financiero pa cumpra e compania. Pero tambe ta bisa cu lo por ta e caso cu e propio directivonan di Marsans a dicidi di elimine como aspirante despues di averigua e curiculum empresarial di Leonora, cual gun fuente ta cualifica como 'dudoso'.

Segun e fuentenan aki, e propietario di e holding Air Transport Group ta un desconocido total den e sector aereo y desde su fundacion te juli 2009 "su propio empresa no a registra ningun tipo di beneficio y solamente ta acumula perdidanan". Un informe di Securities and Exchange Commission (SEC) cual ta wordo cita dor di Preferente.com ta bisa cu "e perdidanan concreto di e holding ta di 101.766 dollar, mas di e tripel di e capital inicial di e compania cu tabata di 30.619 dollar".

Cu e historial tristo aki di gestion di su propio compania, y sin a haya un socio solido pa su empeñonan actual, no ta di straña e noticianan nobo cu ta core roba e pretendiente aki di Air Comet, segun Caribbean News Digital a duna di conoce.

THIS CHRISTMAS...
A SPECIAL GIFT
IS WAITING FOR YOU

WITH THE PURCHASE OF **2 REVLON**
PRODUCTS, THAT INCLUDES ONE
PRODUCT FROM THE **MATTE COLLECTION** ,
GET THIS LOVELY COSMETIC BAG
FOR FREE





aruba trading company

NEW

REVLON
MATTE
COLLECTION

REVLON®

Minister Otmar Oduber haciendo su maximo esfuerzo

Lo purba di salvaguardia trabou di trahadornan di casino na Radisson

MINISTER di Turismo y Labor, Otmar Oduber comentando riba e asunto di retiro di e trahadornan di The Casino na Radisson Hotel a indica cu el a tene un reunion cu e operadornan di e casino. Na e momentonan aki tin un veredicto di corte entre esnan cu ta opera e casino y e hotel doño di e propiedad. Doño, den e caso aki Radisson, a pidi pa e casino wordo desaloha y esaki mester tuma lugar na februari.

E ora no tin un conflicto entre e trahadornan directamente cu esnan cu ta opera e casino na e momentonan aki, pero ta laga si un sabor fastioso pa e trahadornan di e casino y pa tal motibo como Minister di Labor, pero tambe cu e preocupacion pa e aspecto di Turismo, Minister Otmar Oduber a topa cu e grupo ayera.



Awe tur e camindanan cu ta wordo encamina normalmente pa loke ta trata e peticion pa pidi retiro di e trahadornan den e casino ta tuma lugar, pero si parti di e minister ta y el lo bay papia tambe cu e hotel, pa mira e posibilidad pa mas tanto cu ta posibel e trahadornan cu ta trahando na e casino na e momentonan aki bou di e operador bieu por yega na un solucion pa evita cu e personanan aki lo por keda riba caya despues cu e compania cera na februari.

E ta imagina cu un operador nobo lo bin pa e casino, sea cu e ta wordo opera directamente dor di e hotel of e ta wordo gelease pafor di hotel y den e spiritu di e bon trahadornan cu tin den e casino, lo haci e maximo esfuerzo pa percura pa e personanan aki por tin un trabou despues di februari.

Pa loke ta e informacion cu e operador actual di e casino na Radisson lo bay opera un otro casino na Aruba, Minister Oduber a confirma cu esaki ta e caso, cu inicialmente nan lo a bay opera tur dos casino, pero awor ta e otro casino nan lo bay opera.

Mas aleu el a bisa cu e operadornan actual di e casino na Radisson a mustra tur nan interes pa por yega na un contract di 10 aña mas cu Radisson, pero e hotel mes a opta pa no prolonga e contract mas despues di 10 aña cu e grupo aki ta bin ta operando e casino.

Tur e proceso di trahadornan lo tuma lugar via Departamento di Labor y Otmar Oduber como Minister lo pone su mes na altura pa e no wordo confronta despues cu sorpresa na caminda.

Awe el lo purba tur forma pa sinta na mesa cu Radisson y cana dilanti y no laga e problemanan yega cerca nan, pero busca solucionnan adelanta.

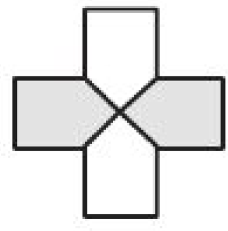
Trahadornan di AZV a entrega keho na Minister Visser contra directornan

Informacion cu AWEMainta a haya ayera atardi ta indica cu trahadornan di AZV a entrega unkeho na Minister di Saubridad, dr. Richard Visser contra e directornan di e organo caminda cu nan lo a expresa cu nan no tin confianza den nan mas.

A purba tuma contacto cu relacionista publico di AZV pa haya informacion riba e noticia aki, pero no tabatin contesta.

Motibo pa kico e keho a wordo entrega tampoco ta conoci, pero den transcurso di dia lo purba haya mas informacion riba e caso aki, cual sigur ta pone e situacion di decisionnan cu mester wordo tuma den AZV mas dificil of si wordo mira di otro banda, mas facil ainda pa e minister concerni.

INFORMACION PA VACUNA DI GRIEP DI PORCO NA WIT GELE KRUIS:





Lugar	Fecha	Orario
WGK NOORD: Noord 18 (587-3425)	Diabierna 4 di dec. 2009	8.30 am - 11.30 am / 1.00 pm - 3.30 pm
WGK ORANJESTAD: Koningstraat 22 (582-3168)	Diabierna 4 di dec. 2009	1.00 pm - 3.30 pm
	Dialuna 7 di dec. 2009	8.30 am - 11.30 am
WGK DAKOTA: Pampoenastraat 15 (582-9008)	Diabierna 4 di dec. 2009	8.30 am - 11.30 am pm
	Dialuna 7 di dec. 2009	1.30 pm - 3.30 pm
WGK STA CRUZ: Sta Cruz 39 C (585-8288)	Diabierna 4 di dec. 2009	8.00 am - 11.30 am / 1.00 pm - 3.30 pm
	Dialuna 7 di dec. 2009	8.30 am - 11.30 am / 1.00 pm - 3.30 pm
WGK SAN NICOLAS: Theaterstraat 3 (584-5906)	Diabierna 4 di dec. 2009	1.30 pm - 3.30 pm
WGK SAVANETA: Savaneta 254 E (584-3289)	Diabierna 4 di dec. 2009	8.30 am - 11.30 am



Aplicabel pa muchanan naci na aña 2006 y 2007 y pa miembronan di famia of personanan cu tin muchanan te cu 5 luna na cas.

Poco cooperacion di dokternan di cas pa vacunacion contra griep di porco

Den entrevista cu dr. Salazar a conversa cune riba con e proceso di vacunacion contra griep di porco ta bayendo na Aruba. El a indica cu e promer dia ta masha poco hende a acudi, pero awor ta hayando mas reaccion di hende cu kier haya e vacuna. Mas tanto a acudi hendenan cu kiera haya e vacuna pero cu no tin un verwijsbrief di dokter. Pese y el a haci un apelacion na e dokternan pa por fabor duna e verwijsbrief na tur nan pacientnan di riesgo halto cu kier haya nan vacuna, pasobra esaki ta pa salud di e pacient y pa salud di e comunidad. Dr. Salazar ta recorda cu griep di proco ta epidemico, si e drenta na Aruba no ta un hende so, pero miles lo por haye. Departamento di Salud Publico a tene un anochi informativo pa tur dokter riba e vacuna aki, pero lamentablemente ta solamente 4 dokter a asisti y esey ta laga hopi di desea. Segun dr. Salazar e dia ey a duna informacion cu nan mester ta na altura di dje, pa nan sa kico ta encera e parti di flu epidemic y cual tabata e motibo y razon pa aplica e vacuna.E fechanan di vacunacion ta for di 1 di december te 16 di december y despues na januari lo bay duna e di dos dosis, pasobra tin mestert di dos dosis pa yega na 100% di proteccion.Lugarnan y orario di vacunacion ta lo siguiente: EPB San Nicolas di 3'or di atardi pa 7'or di anochi; Centro Kibrahacha tambe di 3'or pa 7'or y EPB Hato tambe di 3 pa 7.

Minister Otmar Oduber ta atendiendo e situacion di The Aruban Resort

A reuni cu un di e accionistanan y a yega na cierto palabracionnan



Papiando di e situacion di The Aruban Resort, titular di Labor y Turismo, Otmar Oduber a conta cu el a reuni cu Sr. Paul Moore cu ta un di e accionistanan di e empresa cu ta doño di e hotel aki conhuntamente cu abogadonan di Gobierno.

E minister a bisa cu e situacion eynan ta uno cu no ta facil y Gobierno kier purba na tur momento di garantiza stabilidad pa loke ta trata imagen di Pais Aruba na promer lugar, y esey ta loke el a splica esnan di Aruban Resort, pasobra hopi importante ta e empleadonan cu ta traha eynan y ta pa nan Gobierno ta haciendo e esfuerzonan aki tambe.

Minister Oduber a bisa tambe cu si algo mester sosode cu e hotel, tur e personanan cu a cumpra timeshare eynan, tur e personanan cu ta den hotel lo por significa un daño hopi grandi na imagen di Pais Aruba y mester evita na tur momento e tipo di sucedido aki.

Di parti Aruban Resort e minister a wordo mustra riba e hecho cu nan ta bezig ta atendiendo e problema financiero. Sr. Moore a dune un bista di loke nan ta haciendo na e momentonan aki y a traves di abogado di Gobierno a palabra cu hasta den cierto forma lo purba y hasta a exigi esaki, pa haya cierto documentacion cu ta spera di por haya awe ainda pa asina por ta un stap dilanti riba e problemanan y no laga e problema yega cerca bo, segun declaracionnan di Minister Otmar Oduber.



ANUNCIO

Directie Financiën ta anuncia cu nan lo ta sera e siguiente dianan:
- December 24, 2009
- December 31, 2009

Tur pago relaciona cu vergunningen mester tuma lugar no mas tarda cu 31 december 2009 na Directie Financiën y/o tambe por efectua e pagonan via banco. Si bo persona no a ricibi un factura por fabor tuma contacto cu Debiteuren Administratie di Directie Financiën na tel. 522-3346 ext. 316, 317 of 318 of via e-mail adres debiteuren@finance.gov.aw.

MEDEDELING

Hierbij deelt Directie Financiën het publiek mede dat zij de volgende dagen gesloten zullen zijn:
- December 24, 2009
- December 31, 2009

Alle betalingen met betrekking tot vergunningen dienen uiterlijk 31 december 2009 per kas of per bank te hebben plaats gevonden. Indien uw persoon geen factuur heeft ontvangen gaarne contact opnemen met Debiteuren Administratie van de Directie Financiën via tel. 522-3346 ext. 316, 317 of 318 of via e-mail adres debiteuren@finance.gov.aw.

ANNOUNCEMENT

Hereby Directie Financiën wishes to inform the public that its office will be closed on the following dates:
- December 24, 2009
- December 31, 2009

All payments related to vergunningen have to effected before December 31, 2009 at the office of Directie Financiën or by bank. If your person has not received an invoice, please contact Account Receivable at the Directie Financiën tel. 522-3346 ext. 316, 317 or 318 or by e-mail address debiteuren@finance.gov.aw.

FORWARD TO THE FUTURE

Date: Thursday, 10 December 2009

Time: 7pm to 10pm

Place: University of Aruba

Entertainment: Grupo di Betico & DJ Twister

Come and enjoy a night towards your future!

Free Snacks & Drinks



UNIVERSITY OF ARUBA



Expertonan di Hulanda a compari nan conocemento cu personal di hospital riba seguridad di pacientnan

DIARANSON a tuma lugar e clausura di e seminario y curso duna na e enfermeronan di hosiptal relaciona cu seguridad di pacientnan.

Den entrevista cu un di e expertonan cu a bin for di Hulanda pa duna e curso aki dr. Ian Leitiskow, el a splica con e desaroyo di esaki a bay. E ta un dokter cu ta coordinador di e Kenniscentrum Pacientveiligheid di Universiteit Medisch Centrum Utrecht cu ta traha riba prevencion di daño no intenciona na pacientnan, manera por ehempel duna remedi robez, laganan cay, opera na banda robez, etc. Un investigacion na Hulanda a mustra cu 95% di e biahanan e cosnan ta bay bon, pero 5% ta sufri di algun daño involuntario.Pa Leitiskow ta un honor di a wordo invita na Aruba pa yuda pensa con por preveni e tipo di situacionnan fastioso y pa por ofrece mihor servicio cu esun cu ya caba ta wordo duna.

Aruba ta beneficia di e tipo di curso aki dor cu dr. Leitiskow y su colega ta purba comparti nan conocemento cu nan a adkiri durante e ultimo añanan y ta purba di inspira e dunadornan di cuido den hospital pa wak e cosnan cu ta bay robez den un otro forma, pa no bay en busca di un culpabel, pero busca cual ta e factornan dor di cual e persona a tabata hinca den un incidente, es decir, busca reglanan structural.

Hospital a reactiva tur medida di precaucion mirando e prevalencia halto di griep di porco



VOCERO di hospital, Bob Harms a indica cu WHO (World Health Organization) a indica algun tempo pasa cu e prevalencia di griep di porco awor aki ta 75%, es decir, cu awor aki ora un persona haya griep e probabilidad ta 75% cu e ta griep di porco.

Mirando esaki, manera tabata e caso for di cuminsamento, hospital a tuma un serie di medida, entre otro, a activa e SARS trailer, esta e trailer cu si hendenan bay pa tratamento den hospital y nan tin griep, nan ta wordo trata den e area di isolacion ey. Tambe a tuma e medida pa pidi publico si nan tin un di e sintomanan di griep pa no bay hospital y sigur no bay pa bishita pacientnan. Segun Bob Harms, ta tuma e medidanan aki pasobra e pacientnan cu ta admiti den hospital ta hendenan malo cu tin un inmunidad compromete, es decir, nan chens pa bira malo ta mucho mas grandi cu un hende cu ta saludabel pafor di hospital.

Jetblue Airways aumentando servicio pa Aruba



ARUBA Airport Authority NV (AAA) a ricibi confirmacion di Jetblue Airways di su aumento di servicio for di Boston pa Aruba den e temporada di primavera 2010. Boston ta keda un mercado hopi fuerte pa e destinacion y a desaroya di un mercado primordialmente temporal pa un mercado di henter aña den e parti Noreste di Merca.

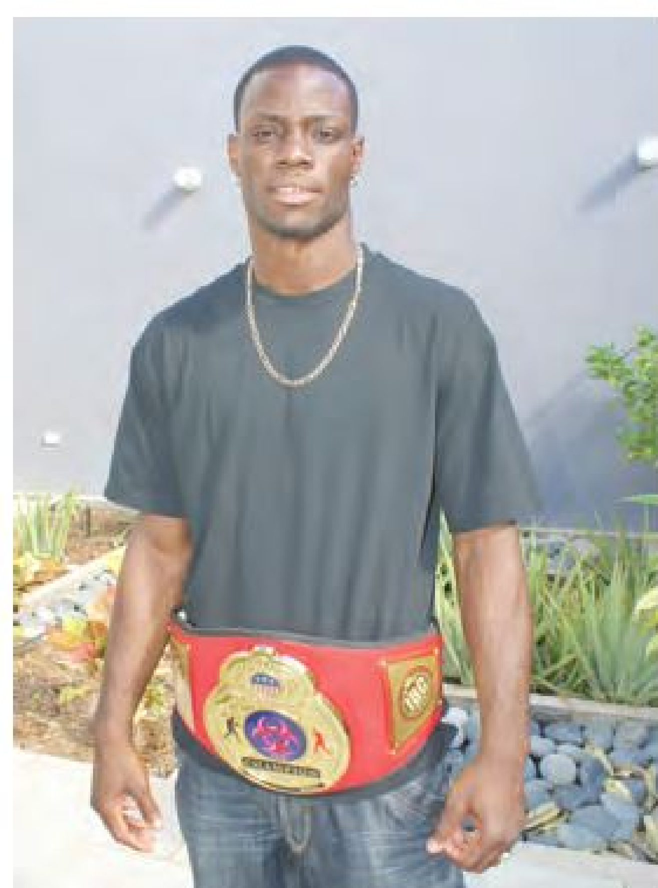
JetBlue Airways a anuncia cu e aumento aki oficialmente lo inicia desde mei. E lo aumenta servicio for di vuelonan riba solamente diasabra pa 5 biaha pa siman riba diabierna, diasabra 2 biaha (durante e dianan peak di vakantie) diadomingo y dialuna. E vuelo ta nonstop for di Boston Logan Airport pa Aruba cu un avion tipo A320 cu 150 asiento cu solamente un clase.

'Nos partnershipnan ta mustra mas valido, specialmente durante e temporada dificil aki' asina Peter Steinmetz, Managing Director di AAA a bisa. 'Boston ta un mercado fuerte durante henter aña pa Aruba y e cancelacion desafortuna di buelo pa Boston for di un di nos partnernan importante a pone cu nos a aserca American Airlines y Jetblue pa asistencia. Nos ta comprometi pa traha hunto cu nos partnernan turistico pa sigura e demanda continuo pa Aruba for di e region di Boston'.

E campionnan di Mixed Martial Arts ta gradici Larimar Spa









BRUCE Cavan, Director di Larimar Spa, Radisson Aruba Resort Casino & Spa, a extende hospitalidad caluroso na tres di e atletanan di AFC – esta Aruba's Fighting Championship, net prome cu e evento di AFC cu a tuma lugar recientemente.

Despues di a gana e campeonato codicia pa fahanan di IBC, International Battle of the Cage, den nan categorianan respectivo di peso, Gregory Milliard, Christiano Machado Franco, Richard Williams & Ryan Britten a regresa pa Radisson pa gradici Cavan y su empleadonan p'e uso di e facilidadnan.

Bruce Cavan ta raporta cu e atletanan a bishita e spa pa baha nan ultimo libernan extra net prome di e competencia, y cu e resort tabata contento di por ricibi nan na e gym, e sauna y e kambernan di stoom.

E campeonnan tambe a gradici Papi Wiersma, kende segun nan t'e mihor entrenador personal y nutricionista na mundo, y a expresa nan gratitud na Rachell Peterson y Gregory Tromp, kendenan a yuda nan cu nan pañanan.

Promotor di AFC Pierre Richardson ta informa cu e atletanan tambe conoci como Iron Fist lo sali rumbo pa Las Vegas pa un evento importante y tambe lo tene un otro spectaculo aki na Aruba dia 27 di maart, 2010, ora Gregory Milliard, Christiano Machado Franco y Richard Williams lo competi atrobe.

Larimar Spa, riba e lista di hot spa di Conde Nast Traveler, ta conta cu un area espacioso di relahacion, stoom, sauna y plunge frieu, boutique y centro di fitness ultra moderno ofreciendo un variedad grandi di servicio for di e tradicional pa e exotico pa tanto hende muher como hende homber den 13,000 pia cuadra di indulgencia puro.



Minister Otmar Oduber a cuminsa atende publico tur diahuebs merdia na Hulpbestuurskantoor Paradera

AYERA Minister Otmar Oduber a cuminsa atende publico na Hulpbestuurskantoor Paradera y esaki lo continua tur diahubes merdia. Manera ta conoci, Otmar Oduber durante campaña a concentra grandemente riba Paradera, su bario y a yega na diferente palabracionnan cu su hendenan. Awor, den su calidad di Minister el a tuma e decision di keda cerca di nan, caminda e kier tin e lazo estrecho cu pueblo, e kier scucha nan comentarionan, nan preocupacionnan, nan consehonan y traha pa por cumpli cu nan.Minister Otmar Oduber ta indica cu ta pueblo a pone den e posicion cu e ta ocupa na e momentonan aki y como tal e mester y kier cumpli cu nan den tur sentido y atendiendo publico tur diahuebs na su districto ta un forma di logra esaki. Un gobernante cu no ta scucha pueblo hamas por haci un bon trabou y su meta ta pa no solamente pone turismo di Pais Aruba na e nivel halto cu e mester ta, zorg pa sector laboral ta bon para, pero tambe cumpli cu su bario, Paradera!



AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Preocupacion grandi ta reina entre trahadornan di Casino na Radisson

Nan a haya carta cu nan tin trabou te 31 di januari 2010

DIARANSON trahadornan di The Casino at the Radisson a haya un sorpresa masha desagradabel ora nan a bin haya un carta di retiro, cu nan tin trabou te cu 31 di januari 2010. Den entrevista cu Jose Giron di sindicato di casino controleur, el a bisa cu el a wordo acerca dor di un grupo di e trahadornan ey, y cu e ta compronde nan preocupacion pasobra ta logico cu den e periodo aki unda cu cos ta dificil, cu ta complica pa haya un trabou y awor pa perde loke nan tin.
Giron ta splica cu mirando cu nan ta compañero di trabou y cu ta su hendenan, ta na su lugar pa sali na defensa di e personanan aki, pasobra lo cual a wordo bisa na nan den e carta ta papia cla y raspa.

E por a compronde tambe cu awe mainta lo bay tin un reunion cu Departamento di Labor unda cu probablemente a invita e minister pa ta presenta tambe. Jose Giron ta spera cu esaki no ta un otro strategia, un otro wega pa cu e trahadornan cu atrobe ta bira victima di problemanan di compania. Ta ken lo tene cuenta cu e hendenan aki despues di februari otro aña, nan tin debe, nan mester paga cas, nan famia cu nan mester cria, etc.



Mas ainda e ta indica cu e ta kere cu a yega e momento pa Gobierno cuminsa actua y pone man na obra, pasobra e cos aki no por sigui ta asina. E por a compronde hasta cu e grupo cu ta bandonando e casino aki probablemente lo bay tuma over un otro casino na Aruba mes. Dependiendo di e resultado di e reunion di awe mainta, unda cu Giron kier pa e unico punto di agenda ta e trahadornan di e casino y kico lo pasa cu nan, nan lo pidi un reunion cu Gobierno, pasobra e cos aki ta bayendo hopi leu y e ta algo hopi serio.

Di acuerdo cu mr. Evelyn Wever-Croes

Fraccion di AVP a sostene maneho di Gabinete Oduber!!

DURANTE reunion publico den Parlamento anta-ayera, e presupuesto suplmentario cu Gobierno anterior a entrega na october a keda aproba unanimamente. E reunion a dura henter dia, basicamente debi cu e Ministernan, especialmente Sevinger y Oduber a tuma hopi ora pa critica e maneho di e Gobierno anterior.

E Parlamentarionan di fraccion di AVP cu a hiba palabra, a uni nan mes na esey, insultando hende, menasando hende cu investigacion y tira palabra pa otro.

Te hasta un Parlamentario masculino di AVP a tira sunchi pa otro Parlamentario masculino di MEP, según un comunicado di mr. Evelyn Wever-Croes.

Gobierno di AVP a presenta un nota di cambio di e presupuesto, pa inclui e restauracion di Joe Laveist Sport Park, e pago na APFA y pa Post NV pa paga salario, un total di mas o menos Afl. 562.000 extra riba e presupuesto di Gabinete Oduber.

Parlamentarionan di MEP den nan disertacion a remarca cu ta tende solamente tur cos cu a bay malo, y nada tocante con lo mehora e situacion.

"Ta mescos cu e Ministernan ta kere cu nan ta den oposicion ainda, y hunto cu e fraccion di AVP a keda pega den pasado", segun fraccion di MEP.



Despues di hopi ora di critica Gobierno, tog e fraccion di AVP a aproba e presupuesto, y miembronan di oposicion naturlamente tambe. Mester bisa si cu fraccion di AVP a keda asombra cu fraccion di MEP a vota na fabor di e presupuesto, pero ta mas cu logico ya cu e presupuesto aki ta un confirmacion cu fraccion di AVP ta aproba e maneho di e Gobierno anterior, según mr. Evelyn Wever-Croes na nomber di fraccion di MEP.

Chávez ta bisa cu oposicion ta planea golpi constitucional contra dje



PRESIDENTE Hugo Chávez a denuncia cu oposicion ta aspira pa gana mayoría den Parlamento, den e eleccionnan di 2010, pa activa un "golpi constitucional" contra dje, similar na esun cu a saca Manuel Zelaya di poder na Honduras."Nan (oposicion) ta sacando nan som di cu nan lo gana mayoría den Asamblea Nacional (Parlamento) (...) y cu esey nan lo enhuicia Chávez, y nan lo saca Chávez, manera nan a saca nos amigo Manuel 'Mel' Zelaya. Un golpi, pero constitucional", Chávez a bisa den un acto oficial transmiti pa television Venezolano. "Congreso ta destitui Chávez y despues nos ta yama eleccion y un, dos tres, nos ta bula Chávez su cabez (...) y despues Merca ta bin y cla, nan ta apoya y reconoce nan", e mandatario a bisa.

Na september 2010, venezolanonan lo elegi 167 parlamentario cu ta forma Asamblea Nacional, caminda actualmente, chavismo tin mayoria y apenas un dozijn ta disidente. "Nan ta saca nan som y ta bisa cu nan lo saca 100 parlamentario of mas", Chávez a bisa. Oposicion contra Chávez na 2005 a boicotea e eleccionnan parlamentario y a retira nan candidatonan despues di denuncia "iregularidad" den e sistema electoral.

E-mail ta demostra cu e pareha Salahi nunca a wordo invita pa e cena di Cas Blanco

E e-mailnan entre Tareq y Michaele Salahi y e funcionario di Pentagono Michelle S. Jones ta mustra cu e pareha nunca a haya autorizacion pa asisti na e cena di Estado na Cas Blanco siman pasa, segun reporte di medionan local.

E cadena ABC ta bisa cu e e-mailnan ta contradeci e declaracion cu e pareha a haci na TV. Salahi a insisti cu nan no a drenta e cena scondi, "Nos ta hopi tristo cu e situacion cu mi señora y ami a wordo presenta como si fuera nos a 'crash' e cena. Nunca nos a 'crash'e cena.

Michelle S. Jones a trata di haya entrada pa e pareha, pero e ta bisa cu nunca e'la bisa nan cu nan ta invita.

E ultimo e-mail di Jones, manda 8:46 am dia 24 di november, ta bisa cu ainda e no a haya e entradanan: "E ceremonia di bonbini (tabata programa pa tuma lugar pafo) a wordo cancela pa mal tempo", y despues e ta bisa cu "Nan tin un ceremonia chikito den Cas Blanco, un espacio hopi limita. Ainda mi ta trahando riba e entradanan pa e cena awe nochi. Lo mi yama of e-mail manera mi tin un contesta di un manera of otro".



Despues, den un e-mail manda 1:03 di marduga di dia 25 di november, Salahi ta scirbi cu e no a haya un mensahe di celular di Jones, pasobra "mi celular a keda sin batería."

Salahi a bisa cu finalmente nan a bay Cas Blanco djies pa check si nan a wordo acepta.

Dos adolescente acusa di prostitucion y robo cu arma



UN adolescente di Wisconsin cu a describi su mes como un "agente Skank", ta enfrenta cargonan di prostitucion y robo. Samantha Stubbe di 17 aña di edad, hunto cu Stevi Smet, di 18, presuntamente a usa e portal Craigslist pa atrae homber na lugarnan di masage y relacion sexual, y despues horta nan.

A fiha un fianza di 2,500 dolar pa nan dos. Stubbe presuntamente ta e celebro tras di e robonan cu ta implica uso di craigslist.org pa atrae hende na lugarnan di masage y encuentro sexual, segun e denuncia penal.Stubbe a admiti na polis cu e'la crea un anuncio online buscando un lugar pa biba a cambio di favornan sexual, segun e denuncia.Dia 2 di november, Stubbe, Smet y un muher, cu ainda no a wordo acusa, supuestamente tabatin relacion sexual cu un hoben di 19 aña di edad, cu a duna Stubbe un check pa 175 dolar, segun e denuncia. Un parti di e denuncia ta bisa: "Stubbe a bisa (detective Steve) Kaufman, cu e no ta considera su mes un speculador, sino un agente Skank".Investigadornan a vincula e homber cu no a wordo aresta, pero ta ser spera cu e lo wordo acusa di prostitucion pa medio di registronan di telefon celular y cu verificacion di e check cu cual e'la paga pa e servicio.

Menaza di Al Qaeda ta persisti, directa of indirectamente

E menaza di Al Qaeda, cu a wordo enfatisa e siman aki pa presidente Barack Obama, ta persisti tanto pa e capacidad di e red islamita di Osama bin Laden pa organiza atentado, como pa su papel inspira di otro gruponan, expertonan na París a calcula.

Cientos di islamita radical ta dispuesto pa haci e trabao na nomber di Bin Laden – cu ta scondi den zonanan tribal Pakistani - sin tabata tin, necesariamente, contacto directo cu miembronan di Al Qaeda, sino despues di a radicaliza nan mes vía internet, nan a bisa.

E Frances Jean Pierre Filiu, profesor di e facultad di Ciencia Politico di Paris y autor di un trabao publica recientemente titula "Les neuf vies de" (E nuebe bidanan di Al Qaeda), ta di opinion cu "e peliger di e dirigentenan di Al Qaeda, y di loke nan ta yama 'Al Qaeda Central' ta persisti sin duda algun".

"Al Qaeda, menaza y acorala, di tur manera mester realiza un atentado di importancia", e'la bisa, prome cu e'la añadi cu "un organizacion cu ta perdiendo tereno contradictoriamente ta mas peligroso cu ora e ta exitoso".

Segun un conteo recien di e Mericano Marc Sageman, siquiatra, ex agente di CIA na Afganistán y conocedor di e rednan yihadista, den ultimo cinco aña a registra 33 conspiracion di islamitanan radical den Occidente: seis por a wordo atribui na Al Qaeda central y dos na gruponan cu ta afilia na nan.

Y si e otro 25 nan a wordo planea pa "autornan local sin ningun vinculo cu un organizacion terorista trasnacional (...) nan a wordo inspira" pa e percepcionnan di Osama Bin Laden, Sageman a bisa.

Pa Jean Pierre Filiu, Al Qaeda ta conserva "desde su santuario den zonanan tribal Pakistani, un capacidad considerabel pa haci daño. Nan a demostra, pa medio di complotnan terorista mas o menos exitoso, den varios pais, cu nan por drenta e regionnan aki facilmente".

Segun Filiu "na Afganistán no por tin mas cu un centenar di miembro di Al Qaeda pero su nucleo awor ta den e zonanan tribal Pakistani", e'la splica. "Di eynan ta sali e impulso, e inspiracion y e estimulo di e movimento terorista", e'la agrega.

Por ehempel, Najibulá Zazi, un conductor di bus di 24 aña cu tabata biba na Denver (Merca), sospechoso di a planea un atentado na New York, aña pasa a viaha pa e zonanan tribal Pakistani caminda e lo a haya entrenamento den con ta anda cu explosivo.

Pero danki na internet, e tipo di viahenan aki ya no ta indispensabel, segun Magnus Ranstorp, di e centro di estudio di menaza asimetrico na e Colegio Sueco di Defensa.

"E menaza di Al Qaeda Central ta persisti, pero na mes momento a bira mas insigur", e'la splica. "Dos persona so mester pa haci un atentado. Y tin hopi imitacion, ideanan nobo. Por ehempel, e atentado di Bombay (november 2008): nan lo saca nan conclusion di esaki?, nan lo ripiti'e otro caminda? Nan ta siña di loke ta funciona pero tambe di fracaso.

"E por ta un atentado di importancia, pero tambe un atake contra turista. Un simpel cuchiu ta suficiente. Y awor nan ta meti den un reflexion global y ta puntra nan mes: "'Con nos por sorpresa nan?'", e'la agrega.



Ranstorp ta splica cu "cantidad di conspiracion, grandi of chikito, ta vincula cu e zona Afganistán-Pakistán".

"Obama tin rason ora e bisa cu ta eynan mester concentra, pero mester mira ainda si e strategia nobo di Merca lo tin fruto ...Pasobra Al Qaeda ainda tin e capacidad pa reagrupa su mes", e'la conclui.

Polis ta haya pilder di extasis cu cara di Obama



POLIS Texano a descubri pildernan di extasis cu e froma di cara di Presidente Barack Obama ora nan a detene un homber pa un infraccion di trafico na un lugar cerca di forntera cu México.

Polis a aresta un homber di 22 aña despues cu den su auto nan a haya heroina, cocaina, marihuana y varios pilder di colornan bibo cu tin e forma di cara di Homer Simpson, Pitufo y incluso di presidente Barack Obama.

Vocero policial Lenny Sánchez a bisa cu e droganan tabata parce un "vitamina pa mucha".

E conductor lo enfrenta varios cargo pendal pa posesion di droga.

Chávez cu bista riba banconan priva



E mandatario Venezolano a bisa cu e tin bista riba algun banco pero cu e clientenan no tin nada di teme.

E presidente di Venezuela, Hugo Chávez, den cadena nacional a laga sa cu e tin "su wowo dirigi" riba e bankeronan priva y e "radar apunta riba otro grupo di banco".

"Ayera nochi m'a pasa ocho, 10 ora studiando, y e panorama pami ta hopi mas cla. Boso por ta sigur cu si mi haya mi mes obliga di interveni den tur banco priva Venezolano lo mi haci'e", e'la bisa. Mes ora despues e'la urgi e pueblo en general pa no haci caso di rumornan infunda, na e "atakenan cu ta trata di causa alarma". E'la garantiza cu e clientenan no tin nada di teme.

"Oligarquía ta buscando dominio di banconan y nan ta kere cu esey Chávez lo cay. Loke lo cay akinan ta e sistema priva di banco, no Chávez", e'la laga sa.

E mandatario asina a haci referencia na e cuater entidadnan financiera den cual a interveni dia 20 di november ultimo, como resultado di un serie di iregularidad cu ta bay desde aumento di capital no autoriza te na uso di fondonan di origen dudoso.

E caso tabatin repercusion amplio den ambiente politico y economico, debi na e supuesto conexion di alto nivel di un di e principal accionistanan di e banconan, e empresario Ricardo Fernández Barrueco.

Fernández Barrueco a apoya gobierno durante e welga petrolero di 2002-2003. Despues e'la bira un di e principal suminstradornan di e red di distribucion di alimento conoci como Mercal.

Pero Chávez a pone den un clase aparte, hunto cu "capitalismo", cu e'la pone responsabel di e situacion di e institucionnan financiero cu a wordo interveni.

"Boso por tin e seguridad, capitalistanan, cu ami, Hugo Chávez Frías, lo no defende ningun capitalista, ningun bankero priva. Mi ta defende e pueblo, mi ta defende e revolucion", e'la laga sa.

"E cabayero aki (Fernández Barrueco) ta den prison y mi ta kere cu e ta bon preso. Mi no ta huez, pero mi ta lesa tur cos. Aki esun cu mester bay prison, ta bay. Mi no tin aliado incondicional ni nada similar", e'la agrega

E presidente Venezolano a bisa cu su gobierno ta "creando un otro sistema financiero socialista" cu ta busca pa satisface e necesidadnan di e pueblo.

E'la adelanta cu lo caba cu e "hegemonia di banco priva" y cu "aki lo tin un hegemonia di banco publico (?), un banco pa desaroyo y no pa speculacion y fraude financiero".

Despues di a cumpra Banco de Venezuela di e grupo Spaño Santander e aña aki, Estado Venezolano a bira e principal actor di e sistema financiero di e pais.

Hunto cu Banco Industrial de Venezuela, Banfoandes y Banco de Comercio Exterior, sector publico ta maneha mas cu 20% di tur deposito, sigui di cerca pa e banco priva Banesco.

Resultado di Long Board Fest 2009















DESPUES di un tremendo competencia di Long Board teni na Ayo-Sta Lucia diadomingo ultimo, Aruba Skim Board Association por mira atras riba un competencia exitoso pa cera nan aña 2009 cu broche di oro cu e Long Board Fest.

DEN Bomb Drop e participantenan a baha cu un speed basta halto di menos cu un minuut pa un distancia di 1½ km, cu ta algo fantasico, tabatin hopi movecion estupendo den e categoria di Free Style. Den Slalom e participantenan a mustra nan abilidad riba e long Board.

E resultado nan ta lo sigiente:
Bomb Drop - Kevin Luidens; Jonathan Fernandes Pedra; Gerwin Luidens
Slalom - Gerwin Luidens; Leo Maduro; Rene Rudel
Free Style - Jonathan Fernandes Pedra; Leo Maduro; Dennis Tromp
Aruba Skim Board Association kier felicita tur e ganadornan y encurasha e otro participantenan pa sigui train pa otro aña. nscripcion a habri pa tur esnan cu kier bira miembro di nos organisacion. Por tuma contacto cu Shane Thielman na cel 660-3316 of skimaruba@hotmail.com Tambe ASBA kier gradici tur sponsor y tur medio di comunicacion cu a yuda nos promove e deporte di Long Board, pasa un feliz Pasco y un bon comienso di aña 2010.

Tur a keda encanta.....

Prensa di Aruba a sera conoci cu Starbucks Coffee























COMO huespednan distingui di e compania, ayera miembronan di prensa tabata invita pa un encuentro na Starbucks Coffee.

Ta trata aki di e prome sucursal di Starbucks Coffee den e region aki.

E Vice Presidente di Starbucks Coffee hunto cu e manager di Starbucks Aruba a duna miembronan di prensa un splicacion amplio di nan menu y concepto di e negoshi. Tur a keda encanta cu Starbucks, cu desde diasabra cu ela habri inoficialmente, ta conociendo record di bishitantenan durante henter dia.

Reaccion di Operadornan di The Casino na Radisson

IN response to stories that ran in the news today, the Casino at the Radisson would like to clarify and make the following statement:

On November 25th 2009, the Court of First Instance of Aruba ruled against TMRG (The Milennium Resource Group) N.V., The Casino at the Radisson in its request to extend the present lease for another 10 years. The court has ordered TMRG to vacate the premises on February 14, 2010 at the latest which means that The Casino at the Radisson is obligated to cease operations on January 31st 2010.

I would like to clarify that TMRG, N. V. exercised their option to extend their lease for an additional ten years over a year ago as is required by the lease and had every intent to continue operations for that extended period of time but was surprisingly refused by ACHLP. TMRG has not had any major issues with its landlord during its years of operation therefore when ACHLP refused to extend the lease and TMRG did not agree that the decision was justified, ACHLP decided to start legal proceedings against TMRG. ACHLP never disclosed when asked that they have another casino operator in mind nor made an offer to resolve the issue out of court. They made it clear however, that they no longer wanted TMRG to operate the casino. The court ruled that TMRG did not reach the required Gross Gaming Revenue Threshold required in the lease agreement specifically in the last year and dismissed the worldwide recession and economic climate of the past year as reason for not doing so. Throughout this difficult period, TMRG continued to survive, paid its employees, vendors, all taxes and rent on time and did not dismiss any of its employees. The recession however was accepted by the court as a valid and justified reason for ACHLP maintaining a low occupancy in the past year.

ACHLP did not show any concerns during the court proceedings for the 90 workers that are presently employed by TMRG, nor guarantee their employment with any future casino operator. TMRG has started Appeal proceedings against ACHLP (The Radisson Resort) and is doing everything possible to reverse the court's decision.

In the meantime, unfortunately, TMRG has had to meet with the Department of Labor Affairs to request termination of all workers at the end of the lease agreement as per Aruban Labor laws. The permission to terminate shall not be used in the event that the November 25th 2009 is reversed before termination notice is given to the workers.

TMRG has also met with the Minister of Labor to request that he speaks with ACHLP in order to secure the jobs of all 90 affected workers.

Alexandra Polyzou

General Manager/Owners Liaison

Tin interes grandi p'e curso di Administracion di Deporte, di Comité Olimpico Arubano

E interes di parti di e Federacionnan di Deporte ta grandi p'e Sport Administration Course cu Comite Olimpico ta organiza. No menos cu 15 federacion afilia na COA a inscribi nan participantenan p'e curso.

Fuera di e Federacionnan tambe a inscribi miembronan di e Comisionnan di COA y personal di IDEFRE. E curso ta cuminsa diahuebs awor pa 7.00 p.m. den College Zaal di EPI y Ministro di Deporte, Richard Visser lo haci e inauguracion oficial.

E Sport Administration Course ta hopi importante pa yuda esnan cu ta trahando cu deporte. Lo tin un presentacion riba e Movimento Olimpico, p'asina e federacionnan por tin un mihor comprendemento di e filosofia y tarea di Comite Olimpico Internacional.

"Muher den Deporte" lo bira un topico di hopi interes. Deporte tin mas necesidad pa inclui e sexo femenino den e promocion di deporte den posicionnan importante den organizacionnan di deporte. Lo tin tambe presentacionnan riba e tarea di miembronan di un directiva di un Federacion y tambe con pa organiza y dirigi reunionnan.

Un parti di tur organizacion ta con pa maneha nan finanza. Pa promove deporte mester tin ayudo di boluntarionan. Deporte na Aruba no por sin boluntario.

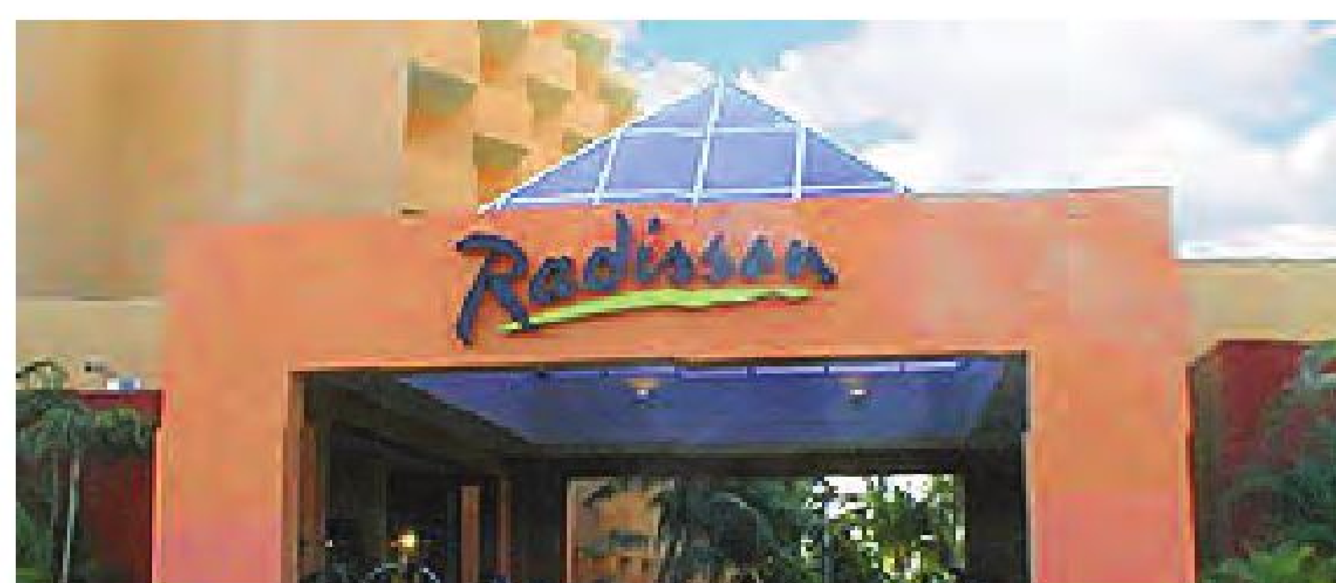
Lo duna informacion riba pakiko mester di boluntario y con mester yuda forma esakinan. Comunicacion tambe ta un parti esencial pa un Federacion y riba e topico aki tambe lo tin un presentacion. Como cu ta importante pa dirigentenan di deporte tin mas informacion riba Medicina di Deporte, e informacion riba e topico aki lo ser presenta. Planeamento tambe ta un parti importante di cualkier federacion, y lo tin un presentacion con pa yuda den esaki.

Awe ta importante cu tur Federacion tin un plan strategico pa ehecuta e obhetivonan di nan organizacion. E tema aki tambe ta bira un parti integral di e curso

Falta algun participante pa registra ainda y COA ta suplica nan pa pasa na Oficina di COA lo mas pronto posibel. Ta recorda tur participante un biaha mas pa ta na tempo diahuebs awor pa 7 or p.m. na College Zaal di EPI.

Den un carta

Gerencia di Radisson a garantisa cu e casino lo keda den operacion, pero bao di otro operador



COMO reaccion riba storianan cu a wordo publica den noticia ayera, Gerente General Rob Smith di Radisson kier haci e siguiente declaracion.

E casino situa na Radisson Aruba Resort, Casino & Spa ta opera independientemente pa un tercer partido bao di un acuerdo di lease di 10 aña cu ta programa pa yega su fin na februari di 2010.

Recientemente, Corte di Husticia Arubiano a determina cu e operador actual di e casino no por extende e acuerdo di lease despues di su fecha di expiracion.

"Nos a compronde cu e operador di e casino tin planea pa termina e trabao di su empleadonan ora e lease expira (Nota di Red: Mira e carta adhunto). Como un di e resortnan di alto clase lider na Aruba, Radisson Aruba tin e intencion completo di tin un casino den operacion n'e resort pa beneficio di nos huespednan y e comunidad local. Asina tambe nos ta encurasha cualkier empleado afecta pa aplica pa un posicion cu e futuro operador di e casino", según Rob Smith.

Nos ta sigui enfoca riba e dunamento di servicio excepcional na nos huespednan na e destinacion increibel aki.

OPERADOR ACTUAL

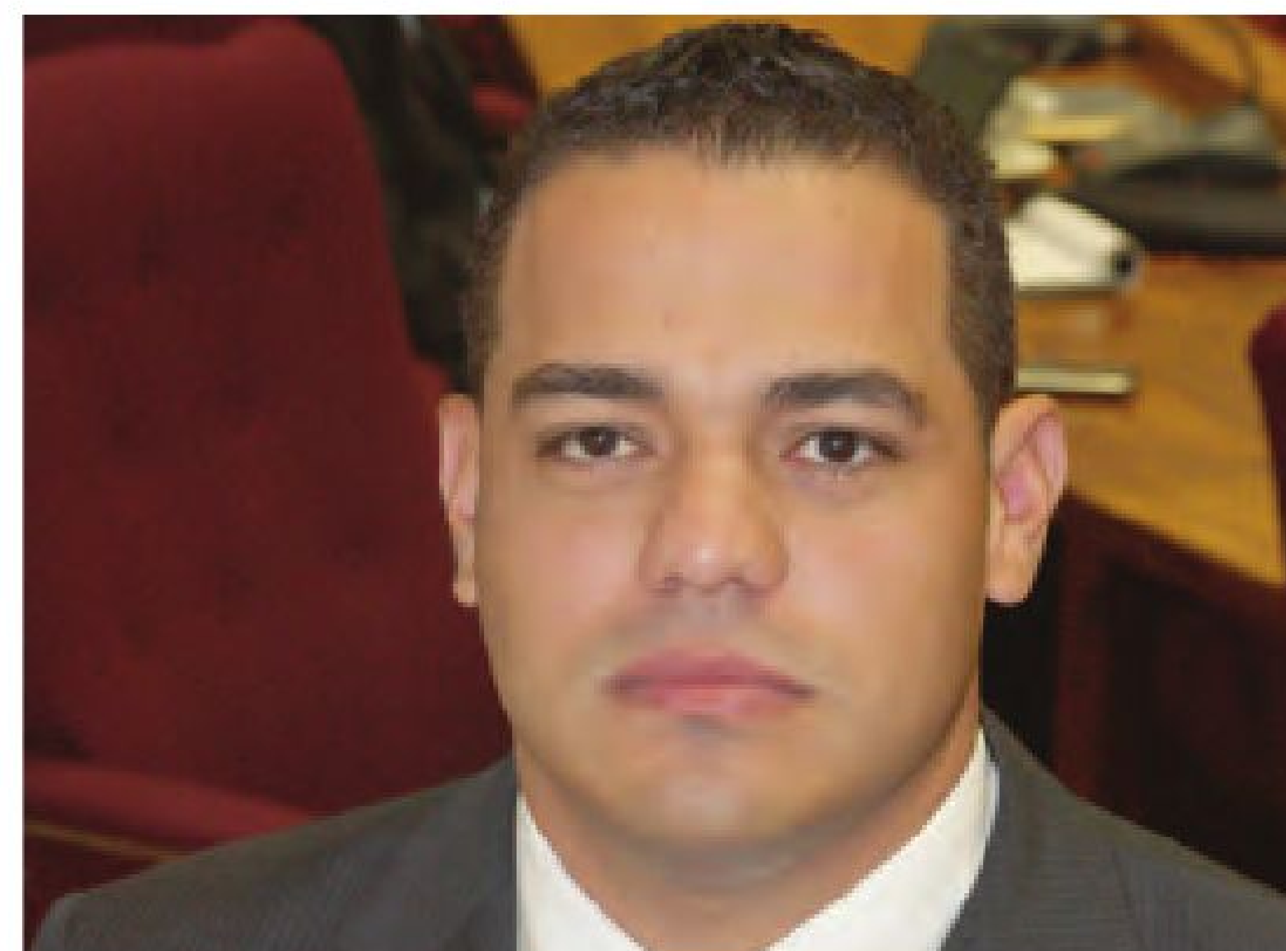
E situacion presenta, sigur tin e trahadornan masha disgusta y a laga sa cu loke a pasa aki ta problema cu tin hopi aña caba entre e operador di casino, y Radisson y awor el a escala mas. Awe por mira cu te trahadornan a bira victima di e diferencia di opinion.

E operador, mientrastanto a baha na awa, y e trahadornan no sa si nan tin garantia di haya nan beneficionan cu a keda pendiente, e.o. pago di cesantia, dia di vakantie, etc. Awe mainta, lo tin un reunion cu Departamento di Labor y e trahadornan den e casino, pero e unico cos cu Departamento di Labor por bisa ta, cu el a haya peticion di retiro y nada mas.

E trahadornan cu ta den un incertidumbre ta spera cu Gobierno actual haci algo pa nan, pasobra e operadora a logra di "huy" hopi facil for di e situacion aki.

drs. Paul Croes

Un palabra di elogio na tur boluntario awe!



Awe United Nations ta celebra di a internacional di boluntarionan. Un trabou hasi dor di un gran cantidad di personanan den comunidad. Un trabou sigur di aplaudi y elogia. Un trabou noble cu sin duda merece palabranan di elogio y forsa pa sigui cune.

E diferente organisacionnan y initiativa particular cu sigur ta aporta na comunidad den un of otro forma, Pabien!

Voluntarismo ta muestra di un sociedad cu ta pensa uno riba otro. E ta un factor silencioso pero un recurso sumamente fuerte cu ta mara e sociedad hunto. E ta un recurso social y economico di importancia. Boluntarionan semper ta cla pa actua den ora di Calamidad, pero sigur otro areanan di nan trabou ta importante. Den Deporte, den Salubridad, den cuestionnan Social, Medio Ambiente (Naturalesa), Animalnan, tur ta ramonan u bo ta haya hendenan boluntario ta yuda. Hopi ta esnan cu ta risca nan propio bida pa pone otronan den un lugar sigur. Otronan cu ta hinca tempo di nan mes pa juda otronan. Hopi bes esaki ta bai asta a costo di bo famia of di bo mes un persona.

Sigur esakinan ta e miho ehempel di solidaridad. Na tur e organisacionnan cu ta traha cu boluntario aki na Aruba, ricibi palabranan di elogio y felicitacion. Sea sigur cu bo(so) trabou sin duda ta wordo aprecia di curason.

Segun Parlamentario Melvin Tromp

Gobierno di MEP a acepta cu nan a plunder Pais Aruba

Gabinete Oduber a demostra di no tabata tin disciplina Presupuestario.___

PARLAMENTARIO Melvin Tromp ta sinti su mes yama pa elabora riba e forma cu e gobierno anterior a maneha e pais aki riba tereno di finanzas y mester bisa cu a durante di e reunion di e presupuesto 2009 a keda prob cu cifranan cu e gobierno di MEP tabata presenta den e presupuestonan anterior tabata cifranan fictisio cu no tabata cuadra cu e realidad segun Parlamentario Melvin Tromp.

Berdad semper ta bin afor

Nos tur ta corda ainda con tabata tin un empleado publico cu lo ta labora den e departamento di finanzas corectamente lo a entrega un keho oficial na Ministerio Publico en conexion cu su persona lo a descubri cu e ex Ministro Swaen lo tabata maneha su cartera di finanzas cu cifranan fictisio y awor esaki a worde comproba a base di e tantisimo informacionan cu a sali na cla cu a yuda hiba e pais Aruba den un buraco financiero di 97 miyon florin algo hopi lamentabel pa falta di e seriedad cu e hendenan aki tabata ilustra den parlamento durante di e tratamento di e presupuesto 2009.

Mal maneho a conduci esaki

Si awe Pais Aruba ta pasando den e situacion dificil aki ta pasobra gobernantenan di MEP a opta pa laga terkedad vence riba e interes di nos Pais pasobra si nos ripara con e gobierno anterior tabata hiba nan maneho nos por conclui cu aki tabata trata di un gobierno cu no tabata tin disciplina presupuestario y mas ainda a keda demostra cu e ex promer ministro Sr. Oduber no tabata tin un grip riba su coleganan ministro pa e forma con nan tabata abusa di e fondonan destina pa pueblo y sin cu su persona por a actua.

Surpasamento di presupuesto

Ta un berguenza total pa e forma cu na momento di a repasa e lista di e gastonan di gobierno pa locual cu tabata e presupuesto financiero di pais Aruba a constata a gran cantidad di gastonan cu a surpasa locual cu tabata tin presupuesta y esaki di acuerdo cu ley di comptabilidad no por y e ministro cu haci esaki te hasta por haye personalmente responsabel pa su actonan y eventualmente esaki lo bay pasa tambe si nos mira e catidad di presupuesto cu a worde surpasa den un forma irresponsabel.

Responsabilidad

Tromp ta enfatiza cu durante di e reunion di e ley di presupuesto 2009 a keda proba cu tur locual cu e gobierno anterior a brinda e pueblo tabata un sla formal pa e forma con nan tabata malgasta placa di pueblo y pa despues implementa medida riba lomba di e pueblo pa asina nan por a haci y deshaci cu e fondonan di pueblo y mas ainda a haci cu bida di un y tur riba e pida baranca aki a bira algo impagabel y consequentemente ta haci cu nos hendenan awe ta victima pa motibo di un gobierno cu no tabata tin nocion kico nifica un bon gobernacion manera debe ser.



Cambio den sitio di pago di onderstand

REDACCION a haya participacion di parti di Departamento di Asunto Social, cu diasabra awor lo tin pago di onderstand. Pero cu contrario na lugar di custumber, tin pago di localidad.

Asina p.e. na Noord, tur hende cu ta cobra onderstand, cu e biaha aki esaki no ta wordo paga na Hulp-Bestuurskantoor na Noord, pero na oficina di Team di Asunto Social na Noord, cu ta keda banda di Warda di Polis na Noord.

Esnan cu semper ta cobra na Oficina Auxiliar na Savaneta, mester bay cobra nan onderstand na Postkantoor na San Nicolas, diasabra awor.

E orario di pago, a keda mescos. Ta bon pa tuma nota di e cambionan aki, Departamento di Asunto Social a duna di conoce y ta pidi disculpa p'e inconvenencia aki.

Pabien na tur boluntario, riba Dia Internacional di Boluntario





DIASABRA awor, 5 di december, ta Dia Internacional di Boluntario. Un fecha cu a wordo scogi pa Nacion Uni den nan asamblea general dia 17 di december, 1985. Desde e fecha ey, tur aña e dia aki ta wordo recorda mundialmente y tin como meta pa gradici tur boluntario rond mundo pa nan esfuerzo y pa mustra publicamente con e personanan aki ta contribui na sociedad.

Dia Internacional di Boluntario ta wordo reconoci pa hopi organización no-gubernamental, incluyendo Cruz Cora, verkenners y otro. Tambe e dia aki tin hopi significacion pa boluntarionan di Nacion Uni.

Na Aruba, tin varios grupo boluntario y riba e dia aki, Cruz Cora Aruba kier a felicita nan tur y bisa nan danki p'e bunita trabao. E ta un dia pa concientiza nos comunidad di e importancia di trabao boluntario, y tambe e ta un dia, pa por duna informacion p'asina por logra haña mas hende pa sirbi boluntariamente. Tin tanto diferente trabao cu un hende por haci como boluntario y usa su capacidad of talento pa un causa. Si ta yudando nos grandi, mucha, esnan menos afortuna, nos bestianan, of un causa, semper tin algo cu nos cada un por haci. Importante ta pa kere den un causa y purba haci un diferencia.

Asina tambe boluntarionan di Cruz Cora Aruba ta aporta na nos comunidad den diferente manera. Den calamidad, por wak nan riba caya, ta yuda famianan, pero tambe nan ta traha tras di porta sera. Hopi biaha ta puntra kico Cruz Cora ta haci, ora no tin mal tempo y e contesta ta "Hopi otro cos!"

Boluntarionan ta ocupa nan mes, p.e., cu casonan social, casonan di desaparicion, rescate, dunando curso di prome auxilio, dunando asistencia durante actividadnan y hopi mas. Pesey ta importante, pa mas hende interesa nan mes pa bira un boluntario, tin hopi trabao y Cruz Cora por haci mas, cu un grupo di boluntario mas grandi y capacita.

Por manda e-mail na cruscora@gmail.com y esaki lo wordo pasa den man di e coordinador di boluntario.

Riba e dia importante aki, directiva y gerencia di Cruz Cora Aruba kier felicita tur boluntario di Cruz Cora y bisa nan cada un DANKI pa tur e dedicacion y amor pa nan trabao. Na mes momento kier invita tur esnan cu kier haci un diferencia, cu kier e satisfaccion di sinti cu el a yuda, pa tuma contacto cu Cruz Cora Aruba, boluntarionan ta bon bini!

Parlamentario Lainda Kemp-Westerhof cu preguntanan pa Minister Visser



MANERA pueblo sa Parlamento ta e organo cu tin e funcion di controla y vigila di cerca e maneho di gobierno. Parlamentarionan tin e derecho di presenta pregunta na ministernan concerni na momento cu nan tin cierto preocupacion cu lo por tin concecuencia negativo pa cu nos isla. Pesey mes Parlamentario Lainda Kemp-Westerhof a presenta un cantidad di pregunta na Minister Visser den cual e ta pidi un aclaracion o mas bien un splicacion mas amplio cu ta posibel tocante cierto maneho den laboratorium. Uno pa asina tin transparencia den e maneho y di dos pa foutnan no wordo cometi mas paso esnan cu ta sufri di e concecuencia ta e pueblo.

Preguntanan pa Minister:
Trahando cu companianan local no solamente ta yuda nos economia pero tambe e ta crea trabao di localnan. Pues ta di elogia si nos stimula nos propio companianan y nos yuinan di tera pa crece. Minister den pasado laboratorium tabata hasi inkopen cerca compania local?
Y si esey tabata e caso dicon a bin cu cambio na esaki y a bay na un otro compania cu consecuencia cu e gastonan por a subi?
Pa bo tin un negoshi na Aruba mi ta kere e mester ta inscribi y e mester paga belasting, Minister e compania den exterior aki ta bin aki na Aruba pa bende su productonan? Y e forma aki di haci negoshi cu e laboratorium ta uno legal?
Minister, e persona cu ta representa e compania den exterior cu ta bin Aruba bende e productonan ta un representante directo manera e companianan local o e ta mas bien un intermediario? Y si e ta un intermediario pakico a opta pa cambia di compania, pues nos mes un companianan local cu tin laso directo cu e moederbedrijven, cu concecuencia cu ta hiba nos na mas gasto?
Minister por aclarea si a wordo bestel meubilair y machin pa un futuro NV fantasma cu a wordo probablemente aproba pa ex Minister (cu lo mester a bay keda encarga cu e inkopen nan di e laboratorium) cu lo mester o cu tabata planea pa wordo lanta y ainda ta den espera? Y ken ta encarga cu e futuro NV Fantasma aki? E por ta probablemente un familiar di un ex-Minister?
Ora bo ta traha cu un compania, principalmente uno den exterior, ta importante pa na momento di haci e pedido e ta uno cu hopi cautela y seguridad paso nos ta papia aki di sumanan halto y ta di spera cu e compania cu bo ta haci bo inkopen serca dje ta uno serio y responsabel, Minister, den pasado a yega di haci un pedido robes di centrifuges na unda nos ta papiando di un suna di casi $150.000,- ? Y e compania den exterior a nenga di duna un restitutie o cambia e pedido robes? Y kico a pasa cu e pedido robes?
E vacuna cu a wordo usa e tempo ey tabata e vacuna correcto contra A-virus H1N1 pandemie o tabata un normale griepprik?
Durante e periodo aki tambe World Health Organization of otro instancia a haci un donacion pa cu esaki? Si ta asina Minister por duna nos specificamente kico e donacion tabata encera?

Minister por duna un specificacion kico a sosode cu e resto di e suma cu a wordo pidi pa combati cu e virus aki?

Como parlamentario mi ta spera contesta riba e preguntanan aki y mi lo sigui di cerca tur esakinan pa asina controla e maneho y pa asina garantiza pueblo seguridad y trankilidad. Mi tin di bisa si cu Minister ta na altura di e preguntanan aki y e ta tuma nan hopi na serio y a bisa cu e lo bay investiga esaki intensivamente.



Casonan penal cu awe lo ser trata den Corte di Prome Instancia

4 di december 2009 Corte di Prome Instancia

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.15	D.K.	Uitspraak
08.15	D.K. J.P.Th.G.C. G.J.K. S.M.G. R.A.M. R.M.J.A. R.E.C. Z.A. S.J.H.S.	Uitspraak
08.30	H.M.A. casa cu S.	H.A. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan y dor di tuma un nomber falso y/of un identidad falso y/of dor di usa trampanan y mañanan, a hiba un banco pa entrega un suma di cen, dor di intencionalmente falso y/of contra berdad a presenta un of mas salarisslip y/of carta di referencia di un empresa, mientras cu despues a resulta cu e empresa aki no ta existi, den e periodo di 28 di juli 2009 pa 10 di augustus 2009. E ta wordo acusa tambe di, conhuntamente cu un otro of otronan, a traha na un forma falso of a falsifica un permiso di estadia den e periodo di prome di juni 2007 te 26 di augustus 2007. H.A. ta wordo acusa ademas di, conhuntamente cu un otro of otronan y dor di tuma un nomber falso y/of un identidad falso y/of dor di aplica trampanan y mañanan, a hiba un persona y/of un compania pa entrega un Xbox y/of mas cos, dor di intencionalmente falso y/of contra berdad menciona algun informacion riba un acuerdo di huurkoop den e periodo di 25 di juli 2009 te 31 di augustus 2009. Tambe e ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia di un Xbox y demas cosnan di un persona y/of un compania den e periodo di 25 di juli 2009 te 26 di november 2009 y di a traha na un forma falso of a falsifica un of mas acuerdo di huurkoop den e periodo di 25 di juli 2009 te 6 di augustus 2009. Mas leu H.A. ta wordo acusa di a, conhuntamente cu un otro of otronan y dor di tuma un nomber falso y/of un identidad falso y/of dor di haci uso di trampanan y mañanan, a hiba un persona y/of un di dos persona pa entrega un suma di placa, dor di intencionalmente falso y/of contra berdad bisa e hendenan aki cu e tin conexion cu autoridadnan cu ta encarga cu otorgamiento di tereno y/of cas na Seroe Colorado, den e periodo di prome di juli 2007 te 5 di november 2007.
09.00	T.D.C.	C. ta wordo acusa di a dor di tuma un nomber falso y/of un identidad falso y/of dor di aplica trampanan y mañanan, a hiba un persona na entrega un suma di placa, dor di intencionalmente falso y/of contra berdad bisa e persona aki, entre otro, cu e y/of su casa ta malo y mester haci un operacion, dor di cual e persona a cada biaha duna placa den e periodo di prome di mei 2007 te 31 di december 2009.
10.00	C.L.	L. ta wordo acusa di exportacion di cocaina riba 18 di september 2009.
10.30	E.E.M.	M. ta wordo acusa di exportacion di cocaina riba 19 di september 2009.
11.00	R.L.G.	G. ta wordo acusa di importacion di cocaina riba 19 di september 2009.
11.30	A.A.C.	C. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia di un tas cu varios patronchi di paintball y/of cilinder di paintball y demas pertenencianan di un persona riba 22 di oktober 2009. Tambe e ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia di tasnan cu contenido di un persona y/of un di dos persona riba 10 di juni 2009. C. ta wordo acusa alavez di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia cu violencia di un cartera cu contenido di un persona riba 23 di december 2007. E violencia tabata encera cu e y/of e otro sospechoso(nan) a dal e persona cu un bloki cement y/of un piedra na su cabez y a scop e na su curpa.

COA a nombra hefenan di mision p'e weganan di 2010







DESPUES di a habri e procedura di solicitud p'e función di Chef de Mission p'e tres weganan cu tin programa pa 2010, Comite Olimpico Arubano a nombra 3 persona sumamente capaz p'e función di gran responsabilidad aki.
Juelle Thode lo dirigi e delegación Arubano cu ta participa na e Weganan Suramericano (ODESUR) na Medellin na maart 2010.
Jacqueline Ponson-van Putten a wordo nombra como Chef de Mission pa e Weganan Centro Americano y del Caribe (CAC) cu lo tuma lugar na Mayaguez na juli 2010.
P'e prome edición di e Weganan Olímpico Hubenil, cu ta tuma lugar na augustus na Singapore, Bryan Lopes tin e responsabilidad pa dirigi e delegación di nos pais.

Pa COA e procedura pa nombra e personanan aki tabata uno nobo y diferente. Caminda cu den pasado e función di hefe di misión tabata wordo ocupa pa un miembro di directiva, e directiva nobo a dicidi di habri e posibilidad tambe pa personanan di pafo, considerando cu den seno di e Federacionnan tin hopi experiencia y capacidad pa dirigi delegacionnan deportivo.
Habriendo e posibilidad aki a resulta di ta algo positivo y asina COA a ricibi varios solicitud di personanan califica y interesa.

For di e candidaturanan ricibi, directiva a selecta esnan cu a pensa cu lo por a cumpli cu e responsabilidad debidamente. Asina a yega na nombramento di Juelle Thode, Jacky van Putten y Bryan Lopes.
Mientrastanto e 3 hefenan di misión a reuni cu Presidente di COA, Roy Mezas, y Secretaria General, Nicole Hoevertsz, hunto cu Presidente di Comision Tecnico, Chu Halabi, y miembro di Comision Tecnico, Junior Dake, p'asina nan por a ricibi e información y orientacion necesario pa por cumpli debidamente cu nan tarea.

Directiva di COA ta felicita Juelle, Jacky y Bryan y ta desea nan tur clase di éxito pa cu e tarea interesante aki.

Minister drs. Arthur Dowers a efectua oficialmente

Re-apertura di Biblioteca San Nicolas y cu sala di computer nobo





FOR di 4'or di atardi Bibliotec Nacional tabata di fiesta cu e.o. ,desfile di verkennerij (Scouting Aruba) y drumband, palabra di Bon Bini door di MC (James van der Linden), Himno di Aruba toca pa Sr. Nico Connor, discurso di Directora di Biblioteca Nacional Aruba, Sra. Astrid Britten y un discurso di Su Excelencia Minister di Husticia y Enseñansa, Mr. Drs. Arthur Dowers, sigui pa un discurso di Vice Presidente y General Manager di Valero Aruba, Sr. Raymond Buckley. Despues tin bendicion di edificio di Biblioteca San Nicolas pa Reverendo Sr. Jacobs. Caba tin e (re)apertura oficial pa Mr. Drs. Arthur Dowers y Sr. Raymond Buckley.

Valero Aruba Refinery a financia e proyecto aki. SETAR a duna aporte na e proyecto aki door di pone disponibel un abono gratis di DSL cu ta hasi posibel cu biblioteca por ofrece internet gratis na su miembronan.

E Centro di Informacion Digital ta consisti di 20 computer super moderno y cu tecnologia di mas nobo riba tereno di internet. Asina biblioteca por brinda acceso liber (gratis) pa uso di internet y buscamento di informacion digital, specialmente pa esnan cu no tin un computer na cas. Personal cualifica ta duna instruccion y ayudo na tur esnan cu no por traha cu computer of cu mester guia pa usa internet.













Pronto riba Mercado Revista "Cleconchi"

Di Sheila Werleman cu sosten di UNOCA





PRONTO e mundo di publicacion di Aruba especialmente pa mucha lo wordo enrikese cu un revista super leuk cu ta yama "Cleconchi" cu lo bai sali 6 biaha Aden 2010.

Den e prome edicion cu ya habriendAo su wowonan bibito bibito pa sera conoci cu Aruba su muchanan tin e.o. poema y rima, actividad fisico pa mucha, tecnica di lijmmolino pa pinta, info tocante dolfijn, un storia clasico, e wega pele, traha un beer di tela, e cantica "E payaso chikito", buki di luna "Ratita Dandi", baile di cinta, matematica, traha un hotdog forma di sekat, info tocante cascabel, Flamboyant, puzzel etc etc.

Manera mayornan por tuma nota e ta un revista educacional cultural-social cu sigur lo contribui na desaroyo personal di cada mucha.

E persona cu tin e responabilidad bunita aki ta Sheila Werleman. Ela traha ariba tereno di educacion y a haci trabou di ilustracion y layout pa diferente buki di mucha.

Cleconchi ta un tipo di cocolishi chikito cu ta pega duro na baranca. Na barancanan (especialemente pariba di Aruba) por miranan. E nomber cientifico ta "Chiton".

Cleconchi lo sali cada dos luna den 2010 y depende di interes y cooperacion di lesadonan y sostenedornan lo dicidi ariba continuacion y/o mas frequencia pa e siguiente añanan.

Pa mas informacion por yama libremente oficina di UNOCA tel 583-5681 o Sheila Werleman cel 561-0118.

Muchanan antes mami/mamay y papi/papay tabatin Okki y Taptoe na Hulandes pero awe boso tin "Cleconchi" na Papiamento!!!!!! Ban core cumpre y les'e hunto!



"EPI X-mas Village 2009"

EPI ta organizando un Christmas Bazaar, cu diferente stand pa ofrece e publico un variacion di articulo di Pasco pero tambe duna e oportunidad pa saborea dushi cuminda cu EPI semper ta popular pe.

E evento ta tuma lugar awe, dia 3 di december y lo cuminsa pa 6:30 di atardi. Manera bo drenta lobby lo bo sinti e ambiente di Pasco. Lo tin pportunidad di saca un bunita potret cu Santa cu lo t'ey hunto cu su elfnan. Den patio lo tin como 15 stand mas pa pasa mira y admira, y cumpra un gran variacion di articulo

Lo tin entre otro: obra di man; decoracion di pasco; decoracion di bela; acesorio manera renchi, cadena, armband; diferente cos di hunga; cuminda; cos dushi, bolo, cookies; bebida; weganan di feria; pan de Jamon y Ayaca



Y mas cu claro lo tin muscia pa entretene e publico presente. Lo tin diferente presentacion di studiantenan mes, cu lo canta, toca y baila. Lo tin DJ Swingmasterz, y loke nos a haya masha bunita mes, cu diferente di nos cantantenan popular a join nos feria y nan tambe lo contribui cu e bon causa aki, entre otro nos por conta riba presencia di: Angelo Koolman, Humphrey Obispa, Gloria Vega, y Edjean Semeleer.

Y pa finalisa e anochi nos lo tin Gaita Exclusivo.

Entrada lo ta solamente 3 florin. Cu e entrada aki tin chens di gana un bunita premio durante e anochi.

E suma cu logra colecta di e entrada, ta bay como donacion na un instancia caritativo, cu lo wordo anuncia despues.

Sin duda e anochi aki lo ta algo grandi cu ningun hende or perde na EPI Hospitalidad y Turismo na Sero Blanco pa 6:30 di atardi.

Pa mas informacion bo por tuma contacto cu EPI na 525 8781 y puntra pa Oslin Briesen.

Basta boter di softdrinks kibra riba caya

POLIS a bay diarazon mainta na un compania cu ta bende softdrinks na San Nicolas, unda un cantidad di boter tabata kibra riba caminda. N'e sitio, polis ta papia cu e trahador R.S., kende a bisa polis cu e homber S., a bin cu 9 caha di softdrinks pa cambia, pero R.S. a bise cu ta dos so nan por cambia, como cu e otro 7 nan ta hopi sushi.

S. a rabia y a benta e 7 cahanan bashi riba caya, dilanti di e negoshi. Ora cu polis a yega S. no tabata mas n'e sitio. R.S. a bisa polis cu e mes ta haci e lugar limpi.

Choler ta drenta oficina di dokter pa molestia

DIARAZON merdia 11.30, durante cu polis tabata patruya na San Nicolas, nan ta wordo para pa un asistent di un dokter, kende ta bisa nan cu e choler Joel, ta molestia e pacientenan den e oficina. Ora cu Joel a mira e polisnan el a baha na awa. Polis a buske y a topa cune na altura di Las Vegas Bar y e tabata di remate.

Polis a detene y a hibe warda unda nan a yama SPD pa bin dune su hangua. Personal di SPD a bisa polis cu e mester wordo interna den PAAZ. Ambulance a wordo yama, pero a tarda asina tanto pa el a yega cu e personal di S.P.D. a bay. Despues di mey ora ambulance a bini, bisando cu nan tabata druk cu otro caso.

Choler ta horta placa di su sobrino den auto

E mucha homber G.F.C. naci na Aruba di 28 aña, diarazon 3'or di atardi, a pidi presencia di polis den Avenida Alo Tromp, p'e bisa nan lo siguiente. E ta bisa polis cu e ta sobrino di e choler Wendy, y el a dune un lift.
E ta bisa cu el a laga Wendy sinta den auto, dilanti Circle K. p'e baha cumpra algo, y ora cu el a bolbe, Wendy a baha bay. El a corda cu el a laga un tas cu 1200 florin den e auto. El a busca su placa, pero esaki a disparce. Polis a busca Wendy, pero no a topa cune. Nan a bisa G.F.C. pa duna keho na Recherche.

Señora ataca y mal mordi pa 4 cacho pittbull

POLIS a bay cu urgencia diarazon anochi banda di 7'or na un cas den Semeleerstraat, na unda 4 cacho pittbull a ataca un señora y a morde na su cara y su cabes.
Polis a topa cu e muher V.W. naci na Aruba di 47 aña, kende tabatin bastante mordi na su cara y su cabes y tabata sangra profusamente.
Segun informacion ora cu e señora tabata pasando, 4 cacho a sali for di un cura, y a atake. E doño di e cachonan a lubida di sera e porta na yabi.

Cu auto particular, e victima a wordo hiba poli pa tratamento, unda el a keda interna. Fiscal a bin n'e sitio y a duna ordo pa bay cu tur 4 cacho. Despues a drenta informacion di hospital, na polis cu e señora su situacion ta stabil.

Cu profundo tristesa nos
ta participa fayecimento di:

Suzette Eduardo Thijssen

Maestra di Skol PIUS X

Nos ta extende nos mas sincero condolencia
na su famia.

Minister mr. drs. A. Dowers
Ministerio di Husticia & Enseñansa

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Jesus a bisa: Mi ta e resureccion y bida
Esun cu eherce fe den mi, aunke e muri lo e bolbe biba"
Juan 11:25

Cu inmenso tristesa, pero agradecido pa tur loke ela
Nifica pa su sernan stima, nos ta anuncia fayecimento
Inesperadamente di :

Sra. Matilda Croes-Croes
Mihor conoci como: " Telda"
Na edad di 62 aña

Na nomber di su :
Esposo: Franklin " King" Croes

Yiunan : Frank y Elka Croes y yiunan
Sharlyn Croes

Mama: Sra.Vda. Rosa Maria Croes

Rumannan: Sixto y Marijke Croes y yiunan
Henry y Iris Croes y yiu
Erico (Rito) Croes
Maria Mercedes Croes
Reymundo (Rey) y Sandra y yiunan
Rosita (Rose) Croes
Renny Croes

Nietonan: Sharelka, Aron Croes

Suegro: Sr. Vdo. Ildo Croes

Cuñanan : Sra. Vda. Carla Noguera y yiunan
Sra. Filomena Alders y Hans y yiunan
Sra. Alvarita (Rita) Croes y Lucio y yiunan
Sra. Elsa Croes

Tanta y omonan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan.
Demas famia y amigonan,conocirnan, y rumanan Testigo di Jehova ta Invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 05 December 2009 2'or pa 4'or den Salon di Reino ,Testigo di Jehova na Cumana #23 y despues Saliendo pa Santana Sabana Basora.

Adres pa Condolencia : Aurora Funeral Home, Cumana # 76
04-12-2009
7'or pa 9'or pm.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, Min tin falta di nada;
Den cunucu yen di yerba berde, E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na fuente di awa fresco, Pa mi bolbe haya forsa.
Psalmo 23
Cu honda pena nos ta anuncia cu a fayece inesperadamente:

Felix Tromp
Mihor conoci como:"Papa Is" of "Mofeliz"
*18-05-1928 † 30-11-2009

Na nomber di su señora esposa: Maria Tromp.
Yuinan : Maria Auxiliadora (Dora) y Mario Krozendijk Tromp
Cesario (Benny) Tromp, Ivonne Boekhoudt y yui
Marcela y Marcial Henriquez Tromp
Sabina (Ina) y Jose Martis Tromp
Marcia y Leo Plaate Tromp
Sandra Tromp y Alex Krozendijk
Arcadio (Adri) Tromp y Marisella Koolman
Evelyne Tromp Y Roland Ruiz
Nieta y Nietonan: Rose-Ann y Mary-Ann
Anchi, Stephanie y Brandon
Jason
Rignald y Anushka
John-Henry, Andrew y William
Arianne
Benjamin, Ruwin y Ardwin
Johnatan
Bisanietanan: Roanne Hernandez
Carliënne Henriquez
Catherine Tromp
Rumannan: Felepina Tromp
Dominico Tromp
† Cecilio y Sra Vda. Edwina Tromp
Krosendijk y Famia
Guillermio Tromp y Famia
† Reinaldo Tromp
Rafael Tromp y Estralita Farro
Graciela Vda. Giel Tromp
Amigonan di kas: Rita Geerman
Tecla Tromp
Daisy Kock
Raul Wever
Humphrey Tromp
Richard Kelly
Alberto Kock
Arelis Geerman
Juana Martinus
Jolanda Penso
Jacobo (Lino) Kock
Juancho (Erick) Kock

Tur su Ihanan, Swa y Cuñanan, Prima y primonan, Ex suegra y suegronan, bisiña y Conosirnan.
Tur su yui nan di speelschool.

Famia nan: Tromp, Krozendijk, Henriquez, Martis, Plaate, Koolman, Boekhoudt, Ruiz, Hernandez, Farro, Krosendijk, Giel, Kock, Guzman, Geerman, Kelly, Loefstop, De Lanoy, Braafhart, Frans, Imperator, Schoop, Pieters, Evertsz, Perez, Werleman, Irausquin, Wever, V/der Biezen, Hawkins, Gomez, Britten, Croes, Rasmijn, Curië, Noguera, Dirks, Martha, Martinus, Penzo, Jones y Carrera.

Acto di entiero lo tuma lugar Diabierna 4 di December 2009 di 1:30 pa 3:30 atardi na Misa Santa Filomena na Paradera, for di 1:30 pm e restonan mortal lo ta reposa den misa y despues saliendo pa Santana Catolico na Paradera.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra nan atencion durante fayecemento y entiero di nos defunto stima:



Cecilia Catalina Oñate

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan. Na su amistadnan, conocinan pa nan atencion y cariño, na staf y personal di Huize Maris Stella y San Pedro Paviljioen pa nan atencio, cuido y cariño durante su estadia.
Boso atencion lo ta un gran consuelo pa nos.

Alaves nos ta invita tur famia, bisiña y conocir pa asisti na tres santo sacrificio di misa:
diabierna 4 y diasabra 5 di december 2009 pa 7'or di anochi na misa San Francisco na Playa y dialuna 7 di december 2009 pa 9'or di mainta na misa San Francisco na Playa.
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di Boei y Lichi Heronimo y demas famia



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, Min tin falta di nada;
Den cunucu yen di yerba berde, E ta pone mi sosega.
E ta hibami na fuente di awa fresco, Pa mi bolbe haya forsa.
Psalmo 23
cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu
a fayece cristianamente:



Juan Francisco Dijkhoff
*23-07-1936 †03-12-2009

Adres pa condolencia :
Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Dialuna 07-12-2009 7'or pa 9'or pm.

Casi Regala!

Toyota Tercel '97 std / airco
Afl. 3.500,=

Fridge LG Afl. 600,=
Bunkbed Afl. 300,=
Wand meubel Afl. 300,=
JVC stereo set 3cp ch. Afl. 300,=

Tel: 7470377

Big Garage Sale

5 y 6 December
Alablancastraat 18 + 21
Simeon Antonio
(tras di airport)
Mata - Coi hunga - Monitors
Cos pa cas - Tools electrico
Cd + DVD - Paintgun
Webkinz - Sapato - Panja
Nobo y usa.
Tur cos hopi barata.

TA BENDE

Tereno 917 M2
Afls. 115.000,--
Eigendom na Tanki Leendert
Pa mas Inf. Jama
Cell-593-1082

WANTED
PRIVATE PIANO TEACHER

- 8 year old girl interested to learn piano.
- Beginners lesson.
- Once a week at our residence

Interested please contact
739-1212.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI
3323
5379
4279

ZODIAC
8217 Scorpio

BIG FOUR
0019

SUPER FOUR
7462

LOTTO DI DIA 04-08-16-18-27

DIARIO
5219
6225
2858

CORSOW
3494
7188
2420

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Kibrahacha
Pariba di Brug: Aloe

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	52-37100
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group,
Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba,
tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO:
C.M.B. #229- 82600.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna
8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar.
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO:
sales@awemainta.com

Gradicimento y invitacion

Den nomber di su yiunan, rumannan, nietonan y nieta, nos kier a gradici di curazon na tur famia, bisiña, amistadnan y tur otro persona cu di un of otro manera a yuda nos y consola nos durante entiero di nos mama stima:

Narcisa Maria Rasmijn

Mihor conoci como "Liesje"

Na prome lugar nos Creador pa tur e forza y consuelo
Na Ad Patres pa e bon servicio, specialmente Soraima y Queency, Staff, personal y clientenan di Johnsons Supermarket, Meneer Gregory Goedgedrag y Youth Heart for Jesus cu a toca asina bunita y nan presencia.

Tambe na Nicole pa su bunita cantica. Emilio pa su bunita canticanan na cas y na santana. Un danki special na Floyd Joseph y tambe na tur su excoleganan, Pastoor Jairo Maduro pa e Santo Sacrificio di Misa. Nos disculpa na tur esnan cu no por a despedi di e difunto pa motibo di e tantisimo hendenan cu tabata presente y na tur esnan cu a haci un donacion.
Boso presencia y bunita palabranan tabata un Consuelo grandi pa nos.

Alavez nos kier invita tur hende pa e tres Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar na Misa Cristo Rey na Brazil.

Diabierne 4 di December 2009 pa 7'or di anochi
Diasabra 5 di December 2009 pa 7'or di anochi
Diadomingo 6 di December 2009 pa 7'or di anochi, despues ta sigue cu un Rosario na cas Weg Rooi Hundo 27-A pa descanso di alma di nos difunto stima

Cu honda pena , pero conforme cu boluntad di Dios
nos ta anuncia cu a fayece Cristianamente:

John Fizgerald Giesen

Na edad di 45 anja

Na nomber di:

Su Esposa: Iris Giesen-Wever
Su yuinan: Thalia y Kyara
Su rumanan na Hulanda: Elly y Henk Schaeffer y fam.
Mieke Roelofs y fam.
Hans y Silvia Giesen y fam.
Rob y Trudy Giesen y fam.
Ger y Janny Giesen y fam.
Frank Segers.
Swa nanCedric y Marny Wever y fam.
na Hulanda: Roderick Wever
Jonathan Wever
Suegra: Nancy Verduyn Lunel
Su Amigonan: Rick Samuels
Jaap Dijkhuizen
Christian Romero.
Especialmente cu hopi danki pa nan sosten.

Acto di entiero lo tuma lugar Diasabra 5 di December 2009
na Aurora Funeral Home Cumana 79
Di 8:30 pa 10:30 di mainta lo tin oportunidad pa Condoleer,
di 10:30 pa 11 or di mainta lo sigi un respons y
11:15 am saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

Nos ta lamenta cu nos no por risibi bishita di condolencia na cas.

En vez di flor of krans lo tin un box disponibel na Aurora Funeral Home dia

Entiero pa Edmund Harms Foundation.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 4 december 2009

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.68	1.70	1.72
Engelse Pond Sterling	2.90	2.95	3.01
Zwitserse Frank per CHF. 100	178.32	179.04	179.84
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	200.39	202.22	204.25
Euro per XEU. 100	266.86	269.29	272.00



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Problema den famia a caba den pelea formal

DIARAZON anochi 8'or, polis di Noord a bay na un cas na Bubali, unda tabatin un pelea den e cas. Ora cu polis a yega, un mucha muher di 12 aña a bin cerca nan na careda y tabata grita histericamente.
El a bisa polis cu su ruman homber tabata bringa cu e amigo di su mama. Polis a drenta den e cas y a resulta cu tabatin un pelea entre e mucha homber G.C. di 17 aña y e amigo di su mama I.B. naci na Colombia di 29 aña.
Ora cu polis a drenta den e cas, nan ta haya e mama ta discuti cu e G.C., kende tabatin un corta na su lip.
Polis a papia cu G.C. y e ta bisa cu el a bay tuma parti pa su ruman muher, como cu e mama tabata maltrate y start un pelea cu I.B. Polis a mira cu e mucha muher tabatin herida riba su lomba. Polis a bay papia cu I.B., pero el a bira agresivo y a invita polis pa bringa. Mirando esey, polis a detene y a hibe warda di Noord, pero debi cu G.C.no kier a dune keho, nan a lague bay. G.C. hunto cu su ruman muher chikito a bay na cas di un famia.

Mas problema cu cacho pittbul

POLIS di San Nicolas ta bay diarazon anochi 8.30 na un cas na Sabana Basora, unda un cacho pittbull a kibra cadena y a bay ataca un cacho riba caya. N'e cas e doño ta bisa polisnan cu e cacho a kibra cadena y a bisa polis tambe cu e no kier e cacho mas. E ta bisa tata di su yiunan pa bin busca e cacho, sino e ta laga nan mate.

Ultimo oracion Grupo Bubali

GRUPO di Oracion di Bubali "Bida Nobo den Cristo" lo tene nan ultimo oracion pa aña 2009 dialuna 7 di december 2009 pa 7:30 di anochi den Club Bubali. Orador invita ta ruman Elvia Solognier kende lo bai reflexiona riba e tema "Tempo di Advent". Tur hende ta bon bini. Alavez Grupo di Oracion Bida Nobo den Cristo lo bai clausura e aña cu un Cena di Pasco como gratitud pa e prome aniversario di e grupo. E cena aki lo tuma lugar diadomingo 20 di december na The Promenade na Sun Plaza pa 7:00 or di anochi.

NA e ocasion aki lo bai duna splicacion di e Krans di Advent cu ta wordo hopi usa den nos misanan ultimo tempo. Alavez lo bai haci entrega di certificado na tur esnan cu a pasa cu exito e enseñansa "Cristianismo Awe", un compilacion biblico di Pader Alfonso Plata. E anochi aki lo wordo anima alavez cu canticanan apropia di Advent y Pasco. Grupo di Oracion Bida Nobo den Cristo kier haci uso di e oportunidad aki pa jama danki na un y tur cu di un forma of otro a contribui na nos grupo durante e aña aki, specialmente medionan di comunicacion pero tambe na tur nos miembronan. Nos ta termina cu e deseo fervoroso cu cada un por pasa un Pasco Feliz y un Aña Nobo bendiciona.

Ex amigo ta maltrata su amiga cruelmente

DIARAZON anochi, presencia di polis di Santa Cruz a wordo pidi na un cas na Seroe Compa, unda tin un muher tabata grita pa auxilio. N'e cas polis ta papia cu e muher C.A.R. naci na Colombia d 19 aña, kende ta bisa polis cu su ex amigo R.M.C. naci na Colombia di 19 aña a bent'e abao y a skop'e den su cara. E ta bisa cu tambe e homber a coy un lock di stuurwiel pa dal'e cune. Polis a mira cu C.A.R. su cara tabata hopi hincha y tambe su nanishi tabata sangra formal. Ambulance a bin n'e sitio y a transporte pa poli pa tratamento, mientras cu e ex amigo R.M.C. a keda deteni pa maltrato severo y hiba warda di Santa Cruz.

Den fin di siman

Jossy Motors a presenta e prome Honda City na Aruba

FIN di siman ultimo, Jossy Motors a presenta na South Beach, e prome autonan Honda City na Aruba. E nomber a papia pa su mes. City; ciudad; bida nocturno, fiesta, hip, style, ta tur locual cu ta draai rond di e Honda City.

Esaki t'e di tres generacion di e Honda City sedan, lanza pa prome biaha na aña 1981 especialmente p'e mercado Asiatico.

Awor e aña aki e ta wordo lanza p'e Mercado Latino Americano y Caribe.

E auto aki a wordo diseña p'e profesional hoben, un persona cu ta refleha dinamismo, cla pa enfrenta retonan nobo su dilanti.

Su diseño principal ta basa riba un "Arrow" boog, bo ta wak n'e curvanan cu e auto tin. Su lus dilanti tin un look agresivo, mientras cu e lus di patras ta enfoca elegancia.

E tin un largura di 4,40 meter y hanchura di 1,70 meter, cu ta haci e parkeermento hopi mas facil p'e Honda City, ideal p'e trafico cu nos tin na Aruba tambe.

E Honda City ta equipa cu un motor 4 cylinder 1.5 liter sohc i-vtec di 118 hp, 16 valves y cu 107 lb di torque.

Esaki ta haci'e un di autonan mas eficiente den su clase y cu mas horsepower. E tin e sistema di "drive by wire technology"cu ta wordo usa den autonan formula 1 cu ta dunabo mihor aceleracion y ta reduci zonido.

E ta bin sea den un 5 speed automatic transmision of 5 speed manual transmision.

Cu ta ensera cu ora di un frontal crash e ta distribui e impacto mas mihor. Den un frontal crash e ta design pa kibra bay abao, enbez di riba e ocupantenan. E Honda City ta bin cu side door beams tambe pa mas seguridad.

Pasa na Jossy Motors na Caya G.F. Betico Croes 132 y puntra pa bo Honda City.



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Senor ta mi wardador , mi n' tin falta di nada:
Den cunucu di yerba berde,e ta pone mi
Sosega.E ta hiba mi na fuente di awa fresco,Pa
Mi bolbe haya forsa .
PSalmo 23

Cu inmenso tristeza na nos curason,pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento Cristianamente di nos mama ,suegra,wela stima :



Sra. Bertranda Maria Gomez
Mihor conoci como "Tana"
*6-09-1924+02-12-2009

Na nomber di su yui: Sra. Maria "Chica" y esposo Robert "Robby " Tromp-Gomez

Nietonan: Luigi y esposa Julissa Tromp –Hart
Jeffrey y esposa Belkys Tromp- Den Hartog (Na Hulanda)

Famia: Andres Tromp y famia
Filomena Tromp y famia
Freddy Tromp y famia
Oscar Tromp y famia
Eric Tromp y famia
Yvonne Tromp y famia
Swinda Tromp y famia
Ergard Tromp y famia

Primo y primanan,comernan,bisinjanan y conocirnan
Staf y personal y companjero nan di stichting "Thuiszorg" cu a stima
Tana Miembronan di grupo doctor Jose Gregorio Hernandez Dakota

Demas Famia nan : Gomez.Tromp,Hart,Den Hartog, Martis, Quandus, Bergrok, Christiaans, Gavidia,

Giel,So,Flanegin,Ridderstaat,Rodriquez,Koolman, Henricus, Baiz, Violinus, Ruiz,
Latham,Comenencia,Carrasquero,Lacle,Boekhoudt,Dirks, Bikker, Arrindell, Peasch,Corona, Croes, Hurtado.

Acto di entiero lo tuma lugar Dialuna 7 di December 2009 di 2'or pa 4"or Na Misa Santa Anna na Noord for di 2' or di atardi e restonan mortal lo ta reposa den misa y despues saliendo pa Santana Catolico na Noord.
Difunta lo ta reposa na Aurora Funeral Home for di 11:30 am or te 1'or pm.

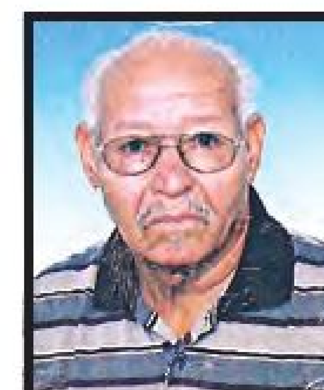
Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Cumana # 76
Diadomingo 6 di December 2009
7 or pa 9 or pm

Despensa nos si den nos tristeza nos por a lubida di menciona un of otro famia

Despues di entiero nos no ta risibi bishita di condolencia na cas.
Na lugar di flor of krans lo tin un box disponibel pa Stichting Thuis Zorg.



Departamento di Salud Publico
ta anuncia fayecimento di



Sr. Felix Tromp
Mihor conoci como "Mofeliz"

Na bida tata di nos colega: Evelyn Tromp

Cu Dios consola y duna forsa na nos colega
Evelyn y famia.
Cu "Mofeliz" sosega na paz.



AD PATRES
funeral home

van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada;
den kunuku di yerba berde Eta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haja forsa."
Salmo 23

Cu honda pena nos kier participa fayecimento di



Sr. Kai Wong
Mihor conoci como
"John di Essoville Rumshop"

Na nomber di su
Jiunan di e prome matrimonio: Sue Ling, Zukefli i famia na Malaysia
Sue Hong, Luisita Wong i famia
Sue Chong Wong na Hulanda
Sue May, Marcel Wolter i famia na Hulanda

Nieto i nietanan: Khalisa i Elisah Zulkefli na Malaysia
Suelitza Wong
Timo i Lynn Wolter na Hulanda
Bisanieta: Xiandra Yarzagaray
Ex-Casa: Sra Gwen Yeung Fan a China
Casa tercer matrimonio:
Fai Hao Singi i jiu Wong Sue Keung i famia na Merca
Ruman: Wong Wing Cheung, Sra i famia na Australia
Demas Rumannan: na Australia i China
Subrina/nonan: Kwei King, Casa i famia na China
Lei Keung, Edmundo Marlin i famia
Wei Hong, Amparo Wong i famia
Hui Keung, Suithbertho Werleman i famia
Lok Chi Keung
Chu Long Chong i Sra
Demas sobrina/nonan cu no a wordo menciona na Aruba, China i Australia
Compader: Mr. Wilhelmus Diaz i Lina i famia
Amigo: Pietje Stamper i famia
Demas amigonan na Aruba
Biciña di cerca: Grace Lejuez i famia
Demas famia: Wong, Zulkefli, Wolter, Werleman, Chong, Lee, Har, Ling, Wing, Yarzagaray, Keung
Un danki na tur esnan cu a juda John durante su enfermedad specialmente na Wit Gele Kruis di parti di Sharela

Dia y ora di entiero lo wordo anuncia despues